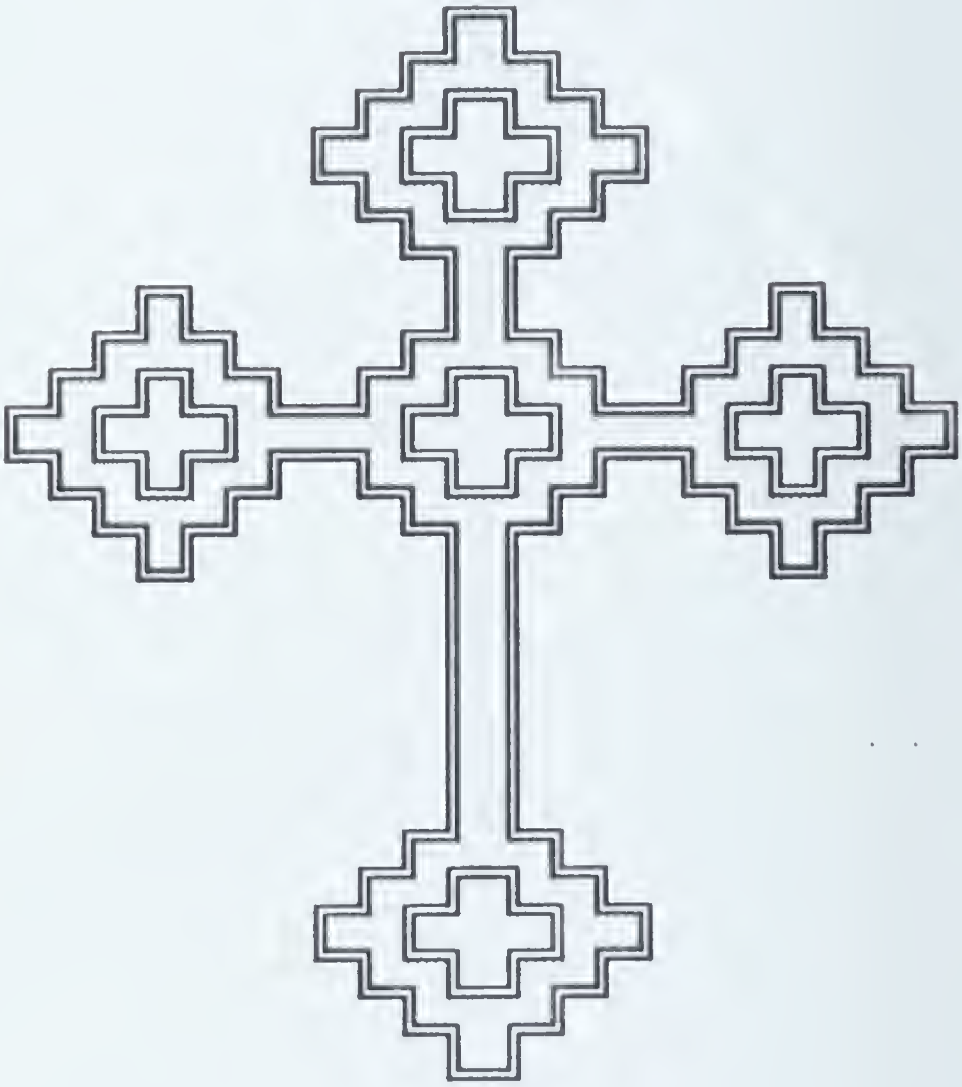

ܬܫܡܫܬܐ ܕܩܘܪܒܐ ܐܠܗܝܐ

ܡܫܡܫܢܐ ܟܕ ܥܐܠ ܠܩܘܪܒܐ ܕܡܕܒܚܐ ܐܡܪ :
ܐܬܐ ܠܒܝܬ ܡܕܒܚܗ ܕܐܠܗܐ ، ܘܠܘܬ ܐܠܗܐ ܕܡܚܕܐ ܛܠܝܘܬܝ .

ܘܣܓܕ ܩܕܡ ܦܬܘܪ ܚܝܐ ܘܐܡܪ :
ܠܒܝܬܟ ܐܠܗܐ ܥܠܠܬ ، ܘܩܕܡ ܬܪܥ ܕܡܠܟܐ ܣܓܕܬ .
ܡܠܟܐ ܫܡܝܢܐ ܫܒܘܩ ܠܝ ܟܠ ܕܚܛܝܬ ܠܟ .

ܟܕ ܐܡܪ ܨܠܘܬܐ ܗܕܐ ܡܫܡܫܢܝܢ :
ܒܫܡ ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ، ܚܕ ܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ ܐܡܝܢ .

ܟܕ ܐܡܪ ܨܠܘܬܐ ܗܕܐ ܡܫܡܫܢܝܢ :
ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ ܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ . ܡܠܝܢ ܐܢܘܢ ܫܡܝܐ
ܘܐܪܥܐ ܐܫܒܘܚܬܟ ، ܐܘܫܥܢܐ ܒܡܪܘܡܐ . ܒܪܝܟ ܕܐܬܐ ܘܐܬܐ
ܒܫܡܗ ܕܡܪܝܐ ، ܐܘܫܥܢܐ ܒܡܪܘܡܐ ܀

ܩܡ ܐܡܪ ܨܠܘܬܐ ܗܕܐ ܡܟܢܫܐܝܬ :

ܩܕܝܫܬ ܐܠܗܐ ، ܩܕܝܫܬ ܚܝܠܬܢܐ ، ܩܕܝܫܬ ܠܐ ܡܝܘܬܐ .
ܕܐܨܛܠܒܬ ܚܠܦܝܢ ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ .

ܩܕܝܫܬ ܐܠܗܐ ، ܩܕܝܫܬ ܚܝܠܬܢܐ ، ܩܕܝܫܬ ܠܐ ܡܝܘܬܐ .
ܕܐܨܛܠܒܬ ܚܠܦܝܢ ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ .

ܩܕܝܫܬ ܐܠܗܐ ، ܩܕܝܫܬ ܚܝܠܬܢܐ ، ܩܕܝܫܬ ܠܐ ܡܝܘܬܐ .
ܕܐܨܛܠܒܬ ܚܠܦܝܢ ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ .

ܡܪܝ ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ ، ܡܪܝ ܚܘܣ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ ، ܡܪܝ ܩܒܠ
ܬܫܡܫܬܢ ܘܨܠܘܬܢ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ .

ܫܘܒܚܐ ܠܟ ܐܠܗܐ ، ܫܘܒܚܐ ܠܟ ܒܪܝܐ ، ܫܘܒܚܐ ܠܟ
ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܕܚܐܣ ܠܚܛܗ̈ܐ ܥܒܕ̈ܝܟ .

✠

ܐܒܘܢ ܕܒܫܡܝܐ : ܢܬܩܕܫ ܫܡܟ ، ܬܐܬܐ ܡܠܟܘܬܟ ، ܢܗܘܐ
ܨܒܝܢܟ ܐܝܟܢܐ ܕܒܫܡܝܐ ܐܦ ܒܐܪܥܐ . ܗܒ ܠܢ ܠܚܡܐ
ܕܣܘܢܩܢܢ ܝܘܡܢܐ . ܘܫܒܘܩ ܠܢ ܚܘܒܝܢ ܘܚܛܗܝܢ ، ܐܝܟܢܐ
ܕܐܦ ܚܢܢ ܫܒܩܢ ܠܚܝܒܝܢ . ܘܠܐ ܬܥܠܢ ܠܢܣܝܘܢܐ ، ܐܠܐ ܦܨܢ
ܡܢ ܒܝܫܐ . ܡܛܠ ܕܕܝܠܟ ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ ، ܘܚܝܠܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ
ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ . ܐܡܝܢ ܀

ܥܡܩܝܡܬܐ ܫܠܡܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܘܐܡܪܝܢ:
ܟܕ ܩܝܡܐ ܡܪܝܡ ܒܟܘܬܐ ܘܡܬܒܟܝܐ ܡܢ ܐܠܗܐ.
ܡܠܐܟܐ ܕܢܘܗܪܐ ܚܙܬ ܕܪܗܛ ܘܡܣܒܪ ܡܠܝܠܘܬܐ.
ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܠܐܟܐ ܥܡܝ،
ܥܢܬܐ ܕܟܢ ܡܠܐܟܐ ܗܢܐ ܒܝ،
ܗܠܝܢ ܡܢܝ ܡܣܒܪܢܘܬܐ.
ܕܟܡܐ ܗܢܐ ܒܟܘܒܝ ܕܢܣܒ ܣܒܪܐ ܥܠܡܝܢ ❖ ܒܪܟܡܪܝ

ܐܢܐ ܐܢܐ ܢܘܗܪܐ ܕܥܠܡܐ ܐܡܪ ܡܪܢ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ.
ܘܟܠ ܐܝܢܐ ܕܒܢܘܗܪܐ ܡܗܠܟ ܠܐ ܡܕܪܟ ܠܗ ܚܫܘܟܐ.
ܛܘܒ ܠܥܠܝܡܐ ܩܕܝܫܐ،
ܕܗܠܟܘ ܒܢܘܗܪܗ ܕܡܫܝܚܐ،
ܘܗܐ ܢܚܝܢ ܘܒܢܝܚܘܬܗܘܢ.
ܡܢ ܣܘܦܐ ܠܣܘܦܐ ܘܐܪܥܐ ܕܟܘܠܗܘܢ ܗܘܐ ܫܘܒܚܐ ܠܟ ❖

ܡܢ ܥܠܡ ܘܥܕܡܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ

ܒܗ ܠܗܘܢ ܚܙܐ ܘܙܘܗܪܐ ܠܐܚܘܬܝ ܘܐܣܝܐ ܕܒܝܬܗ.
ܘܥܝܕܐ ܘܫܒܪܐ ܕܩܕܝܫܝ ܛܥܢ ܡܪܢܐ ܠܫܥܝܕܘܬܝ.
ܘܗܐ ܕܡܥܠܐ ܥܠ ܒܝܬ ܕܡܠܟ،
ܘܦܪܫ ܛܒܬܐ ܡܢ ܒܝܫܬܐ،
ܚܝܝܢ ܢܦܫܬܗ ܡܢ ܕܝܢܐ.
ܘܢܦܩܘܗ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܒܘܠܬܐ ܕܚܝܐ ܕܠܥܠܡ ❖

ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܦ ܡܐܡܪܢ:

ܡܪܢܐ ܕܝܘܡ ܚܠܝܢ ܘܚܕܝܢ:

ܒܪܝܟܐ ܡܠܟܘܬܟ ܘܫܘܠܛܢܗ ܩܕܝܫܝܢ:
ܫܡܐ ܠܟ ܡܪܢ ܘܫܡܐ ܠܥܠܡܝܢ.

ܕܘܒܪܗ ܕܡܪܝܡ ܢܗܘܐ ܠܚܘܒܟ:
ܘܒܪܟܬܗ ܬܗܘܐ ܥܘܕܐ ܠܢܦܫܬܟ.

ܢܚܬܐ ܘܡܠܐܟܐ ܘܥܝܪܐ ܩܕܝܫܐ:
ܐܬܡܠܟܘ ܘܒܥܘ ܕܫܡܐ ܢܚܬ ܩܠܝ.

ܛܠܐ ܕܒܫܡܝܐ ܕܘܗ ܡܪܝ ܒܐܦܝܗܘܢ:
ܕܐܒܗܝܢ ܘܐܫܬܝ ܕܫܡܝܐ ܟܠܐ ܗܡܢܝ.

ܫܘܒܚܐ ܠܗܘ ܕܐܘܪܒ ܕܘܒܪܝ ܡܠܟܘܬܗ:
ܘܢܦܫ ܠܩܕܝܫܐ ܘܢܚܡ ܠܥܠܡܝܢ.

ܒܪܝܟܐ ܡܠܟܘܬܟ ܘܫܘܠܛܢܗ ܩܕܝܫܝܢ:
ܫܡܐ ܠܟ ܡܪܢ ܘܫܡܐ ܠܥܠܡܝܢ ܡܗܝܡܢܐ ܀

ܡܫܡܫܢܐ ܘܥܡܐ ܐܡܪܝܢ:

ܒܢܘܗܪܟ ܚܙܝܢ ܢܘܗܪܐ   ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܢܘܗܪܐ .
ܕܐܝܬ ܗܘ ܢܘܗܪܐ ܫܪܝܪܐ   ܕܡܢܗܪ ܠܟܠ ܒܢܝܢ .
ܐܢܗܪ ܠܢ ܒܢܘܗܪܟ ܝܐܝܐ   ܨܡܚܗ ܕܐܒܐ ܫܡܝܢܝܐ ܀

ܫܡܫܐ ܩܕܝܫܐ ܕܒܫܡܝܢ   ܒܡܪܘܡܝ ܢܘܗܪܐ .
ܡܟܣ ܩܡܝ ܚܝܐ ܟܝܢܐ   ܘܫܘܒܚܐ ܫܢܝܐ .
ܘܡܟܠܝ ܕܒܓܢܘܬܐ ܠܟܠܐ   ܢܟܒ ܟܟܬܪܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܀

ܠܟܘܢ ܕܡܟܠܠ ܐܒܘܗ   ܕܡܟܠܠ ܐܠܗܘܬܐ .
ܘܦܘܪܩܢܗ ܕܢܘܫ ܐܕܡܐ   ܘܒܚܣܝܗ ܘܐܒܘܗܘܢ .
ܡܟܠܠ ܙܘܡܝ ܘܙܟܘܬܐ   ܘܦܢܐ ܒܪܚܡܝ ܐܠܟܝܢ ܀

ܐܘ ܚܟܡܬܐ ܕܐܒܘܗܝ   ܘܒܟܪܗ ܕܡܘܒܠܐ .
ܕܦܬܚ ܗܘ ܬܪܥܗ ܕܡܪܢܐ   ܠܐܝܢܐ ܕܢܩܫ ܦܬܚ .
ܘܟܠ ܐܢܫܐ ܕܫܐܠ ܢܣܒ   ܘܕܒܥܐ ܡܫܟܚ ܠܗ ܀

ܒܟܝ ܡܢܝ ܘܒܓܢܐ ܛܠܝܐ   ܠܟܢܘܫܬܐ ܡܗܝܡܢܬܐ .
ܘܐܟܠܗ ܦܓܪܗ ܩܕܝܫܐ   ܘܐܫܩܝܗ ܕܡܗ ܚܝܐ .
ܘܢܦܫܗ ܡܢ ܡܫܝܚܐ   ܒܘܡܐ ܕܚܝܐ ܕܟܠܗܝܢ ܀

ܒܗܘܢܐ ܕܡܠܟܐ ܦܢܩܝܬܐ ܘܐܡܪ:
ܒܪܟܘܬܐ ܐܡܐ ܕܡܠܝܐ ܘܕܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܝܢ:

ܡܫܡܫܢܐ ܘܒܥܘܬܐ ܐܡܪܝܢ:
ܐܬܪܡܪܡ ܡܪܝ ܡܠܟܐ ܢܨܝܚܐ ܒܪܐ ܘܡܠܟܘܬܗ
ܕܐܝܬ ܫܡܝܢܐ ܗܘ ܕܐܠܗܘܬܗ ܒܫܡܝܢ ܠܐ ܡܫܘܚܬܐ

ܘܩܒܠ ܘܐܬܐ ܒܬܫܒܘܚܬܗ ܚܠܦ
ܚܝܐ ܘܦܘܪܩܢܐ ܕܥܠܡܐ ܕܒܢܝܢܫܐ

ܘܐܬܚܡܡ ܡܢ ܩܕܡܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܒܬܘܟܠܢܐ ܕܢܦܫܐ ܢܩܕܫ ܠܐܠܗܐ ܡܪܝܡ

ܕܠܐ ܡܘܚܠܦܐ ܗܘܐ ܒܪܢܫܐ ܘܐܬܠܒܒ
ܚܠܦܝܢ ܡܫܝܚܐ ܠܐܠܗܐ ܕܝܠܝ

ܘܒܫܘܒܚܐ ܠܫܘܒܚܐ ܕܫܡܗ ܘܫܠܝܚܘ
ܘܐܠܗܘܬܗ ܚܕ ܡܢ ܐܠܗܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ

ܘܡܘܬܒܐ ܩܫܝܫܐ ܘܩܫܝܫܘ ܒܗܝ
ܐܒܘܢ ܘܪܘܚܗ ܩܕܝܫܐ ܫܘܒܚ ܠܟܠ ܥܠܡ ❖

ܩܘܠܐ : ܩܕܝܫܬ ܐܠܗܐ

ܥܢܝܐ : ܩܕܝܫܬ ܚܝܠܬܢܐ ، ܩܕܝܫܬ ܠܐ ܡܝܘܬܐ .

ܕܐܨܛܠܒܬ ܚܠܦܝܢ ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ .

ܩܘܠܐ : ܩܕܝܫܬ ܐܠܗܐ

ܥܢܝܐ : ܩܕܝܫܬ ܚܝܠܬܢܐ ، ܩܕܝܫܬ ܠܐ ܡܝܘܬܐ .

ܕܐܨܛܠܒܬ ܚܠܦܝܢ ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ .

ܩܘܠܐ : ܩܕܝܫܬ ܐܠܗܐ

ܥܢܝܐ : ܩܕܝܫܬ ܚܝܠܬܢܐ ، ܩܕܝܫܬ ܠܐ ܡܝܘܬܐ .

ܕܐܨܛܠܒܬ ܚܠܦܝܢ ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ .

ܥܢܝܐ : ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ ، ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ ، ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ .

ܥܢܝܐ : ܡܠܐ̈ܟܐ ܒܪ̈ܩܝܥܐ : ܕܐܫܬܒܚܘ ܡܢ ܐܠܗܐ ܠܥܠܡܥܠܡܐ
ܦ̇ܩܕܗ . ܘܢܦܩܘ ܐܦܪܘ : ܡܫܪ̈ܝܬܗ ܕܪܘܚܐ ܥܡ ܥܢ̈ܢܝܐ
ܘܒܪ̈ܩܘܗ ܕܢܘܪܐ . ܡܫܪܝܬܗ ܗܘܬ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܥܠ
ܐܪܥܐ : ܛܘܒܐ ܠܡܗܝܡܢܐ ܀

ܡܫܡܫܢܐ : ܡܢ ܦܪܟܣܝܣ ܕܫܠܝܚܐ ܐܚܝ. ܒܪܟܡܪܝ.

ܟܗܢܐ : ܫܘܒܚܐ ܠܡܪܗܘܢ ܕܫܠܝܚܐ ܕܐܠܗܘܬܗ ܠܥܠܡ ܐܡܝܢ

ܡܫܡܫܢܐ : ܦܪܟܣܝܣ : ܘܗܘܐ ܕܟܕ ܣܠܩܝܢ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ
ܘܝܘܚܢܢ ܐܟܚܕܐ ܠܗܝܟܠܐ ܒܥܕܢܐ ܕܨܠܘܬܐ ܕܬܫܥ
ܫܥܝܢ ، ܘܗܐ ܓܒܪܐ ܚܕ ܚܓܝܪܐ ܕܡܢ ܟܪܣ ܐܡܗ .
ܡܫܩܠܝܢ ܗܘܘ ܐܢܫܐ ܐܝܠܝܢ ܕܡܝܬܝܢ ܗܘܘ ،
ܘܡܣܝܡܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܒܬܪܥܐ ܕܗܝܟܠܐ
ܕܡܬܩܪܐ ܫܦܝܪܐ. ܕܢܗܘܐ ܫܐܠ ܙܕܩܬܐ ܡܢ ܐܝܠܝܢ
ܕܥܐܠܝܢ ܠܗܝܟܠܐ. ܗܢܐ ، ܟܕ ܚܙܐ ܠܫܡܥܘܢ
ܘܠܝܘܚܢܢ ܕܥܐܠܝܢ ܠܗܝܟܠܐ ، ܒܥܐ ܗܘܐ ܡܢܗܘܢ
ܕܢܬܠܘܢ ܠܗ ܙܕܩܬܐ. ܘܚܪ ܒܗ ܫܡܥܘܢ ܘܝܘܚܢܢ
ܘܐܡܪ ܠܗ : ܚܘܪ ܒܢ. ܘܗܘ ܕܝܢ ܚܪ ܒܗܘܢ ، ܟܕ
ܣܒܪ ܗܘܐ ܠܡܣܒ ܡܢܗܘܢ ܡܕܡ. ܐܡܪ ܠܗ
ܫܡܥܘܢ : ܕܗܒܐ ܘܣܐܡܐ ܠܝܬ ܠܝ ، ܐܠܐ ܡܕܡ
ܕܐܝܬ ܠܝ ܝܗܒ ܐܢܐ ܠܟ. ܒܫܡܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ ܢܨܪܝܐ ܩܘܡ ܗܠܟ. ܘܐܚܕܗ ܒܐܝܕܗ ܕܝܡܝܢܐ
ܘܐܩܝܡܗ. ܘܡܚܕܐ ܐܫܬܪܪܝ ܪܓܠܘܗܝ ܘܥܩܒܬܗ.
ܘܫܘܪ ܩܡ ܘܗܠܟ ، ܘܥܠ ܥܡܗܘܢ ܠܗܝܟܠܐ ܟܕ
ܡܗܠܟ ܘܡܫܘܪ ܘܡܫܒܚ ܠܐܠܗܐ. ܘܚܙܝܗܝ ܟܠܗ
ܥܡܐ ܟܕ ܡܗܠܟ ܘܡܫܒܚ ܠܐܠܗܐ. ܘܐܫܬܘܕܥܘ
ܕܗܘܝܘ ܗܘ ܚܓܝܪܐ ܕܝܬܒ ܗܘܐ ܒܟܠܝܘܡ ܘܫܐܠ
ܙܕܩܬܐ ܥܠ ܬܪܥܐ ܕܗܝܟܠܐ ܕܡܬܩܪܐ ܫܦܝܪܐ.
ܘܐܬܡܠܝܘ ܬܗܪܐ ܘܬܕܡܘܪܬܐ ܥܠ ܡܕܡ ܕܗܘܐ ܀ ܒܪܟܡܪܝ

ܥܡܐ: ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ: ܘܛܘܒܢܐ ܫܡܥܘܢ ܕܐܡܪ
ܕܐܢ ܐܢܫ ܢܐܬܐ ܢܣܒܪܟܘܢ: ܠܒܪ ܡܢ ܡܐ ܕܣܒܪܢܟܘܢ
ܘܐܢ ܡܠܐܟܐ ܗܘ ܡܢ ܪܘܡܐ: ܢܗܘܐ ܚܪܝܡ ܡܢ ܥܕܬܐ
ܕܗܐ ܢܒܥܘ ܠܢ ܡܘܠܦܢܐ: ܡܫܬܠܦܐ ܡܫܚܠܦܐ ܠܟܬ̈ܝܢ
ܛܘܒ ܠܐܢܫܐ ܕܒܝܘܠܦܢܗ: ܕܐܠܗܐ ܚܢܐ ܘܡܠܟ

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܕܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܕܠܘܬ ܐܦܣܝ̈ܐ ܒܪܟܡܪܝ

ܥܡܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܡܪܗ ܕܫܠܝܚܐ ܘܨܠܘܬܗ ܥܡܢ ܐܡܝܢ.

ܡܫܡܫܢܐ: ܐܚ̈ܝ: ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܕܥܬܝܪ ܒܪ̈ܚܡܘܗܝ، ܡܛܠ ܚܘܒܗ ܣܓܝܐܐ ܕܐܚܒܢ، ܟܕ ܡܝܬܝܢ ܗܘܝܢ ܒܚܛܗ̈ܝܢ، ܐܚܝܢ ܥܡ ܡܫܝܚܐ. ܘܒܛܝܒܘܬܗ ܦܪܩܢ ܘܐܩܝܡܢ ܥܡܗ، ܘܐܘܬܒܢ ܥܡܗ ܒܫܡܝܐ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܕܢܚܘܐ ܠܥܠܡ̈ܐ ܕܐܬܝܢ، ܥܘܬܪܐ ܕܪܒܘܬܐ ܕܛܝܒܘܬܗ، ܘܒܒܣܝܡܘܬܗ ܕܗܘܬ ܥܠܝܢ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.

ܒܛܝܒܘܬܗ ܗܘ ܓܝܪ ܐܬܦܪܩܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܗܕܐ ܠܐ ܗܘܬ ܡܢܟܘܢ، ܐܠܐ ܡܘܗܒܬܐ ܗܝ ܕܐܠܗܐ. ܠܐ ܡܢ ܥܒ̈ܕܐ، ܕܠܐ ܐܢܫ ܢܫܬܒܗܪ. ܒܪܝܬܐ ܚܢܢ ܓܝܪ ܕܝܠܗ ܕܐܬܒܪܝܢ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܠܥܒ̈ܕܐ ܛ̈ܒܐ، ܗܢܘܢ ܕܡܢ ܩܕܝܡ ܛܝܒ ܐܠܗܐ ܕܒܗܘܢ ܢܗܠܟ܀ ܒܪܟܡܪܝ.

ܥܡܐ : ܗܠܠܘܝܗ ܘܗܠܠܘܝܗ ܗܠܠܘܝܗ .

ܕܒܚܘ ܠܗ ܕܒܚ̈ܐ ܕܬܘܒܚܐ .

ܫܩܘܠܘ ܩܘܪ̈ܒܢܐ ܕܟ̈ܝܐ ܘܥܘܠܘ ܠܕ̈ܪܬܗ ܕܡܪܝܐ .

ܘܣܓܘܕܘ ܩܕܡ ܡܕܒܚܐ ܕܩܘܕܫܗ ܗܠܠܘܝܗ ❖

ܡܫܡܫܢܐ : ܒܪܟܡܪܝ ، ܥܡ ܫܠܡܐ ܘܕܚܠܬܐ ܘܢܟܦܘܬܐ ، ܢܩܘܡ

ܘܢܫܡܥ ܠܡܫܡܥܬܐ ܕܡ̈ܠܐ ܩܕ̈ܝܫܬܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ

ܩܕܝܫܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܡܬܩܪܐ ܥܠܝܢ .

ܥܡܐ : ܐܫܘܐ ܠܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ .

ܟܗܢܐ : ܫܠܡܐ ܠܟܠܟܘܢ .

ܥܡܐ : ܘܥܡ ܪܘܚܐ ܕܝܠܟ .

ܟܗܢܐ : ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܩܕܝܫܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ :

ܟܪܘܙܘܬܐ ܡܚܝܢܝܬܐ ܡܢ ܝܘܚܢܢ ܫܠܝܚܐ ،

ܡܟܪܙܢܐ ܕܡܟܪܙ ܚ̈ܝܐ ܘܦܘܪܩܢܐ ܠܥܠܡܐ .

ܥܡܐ : ܒܪܝܟ ܕܐܬܐ ܘܥܬܝܕ ܕܢܐܬܐ :
ܘܐܚܝ ܠܡܝܘܬܘܬܐ ܕܝܠܢ ܠܦܓܪܢ ،
ܘܟܠܠ ܦܓܪܝܢ ܘܢܦܫܬܢ ܠܟܠܢ .

ܟܗܢܐ : ܒܪܒܢܐ ܗܘܓܠܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܡܪܢ ܘܐܠܗܢ
ܘܦܪܘܩܐ ܕܟܠܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ
ܢܗܘܐ ܕܐܬܓܫܡ ܡܢ ܒܬܘܠܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܡܪܝܡ :
ܗܘܠܗ ܕܝܢ ܗܘܓܠܐ ܗܢܘ ܀

ܥܡܐ : ܡܫܒܚܝܢ ܘܡܘܕܝܢ .

ܟܗܢܐ : ܘܐܡܪ : ܠܡܢܐ ܢܕܡܝܗ̇ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ، ܘܒܐܝܢܐ
ܡܬܠܐ ܢܡܬܠܝܗ̇ : ܐܝܟ ܦܪܕܬܐ ܗܝ ܕܚܪܕܠܐ . ܗܝ ܕܡܐ
ܕܐܙܕܪܥܬ ܒܐܪܥܐ ܙܥܘܪܐ ܗܝ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܙܪܥܘܢܐ
ܕܟܠܗ̇ ܐܪܥܐ . ܘܡܐ ܕܐܙܕܪܥܬ ، ܣܠܩܐ ܘܗܘܝܐ ܪܒܐ ܡܢ
ܟܠܗܘܢ ܝܪܩܘܢܐ . ܘܥܒܕܐ ܣܘܟܐ ܪܘܪܒܐ ، ܐܝܟ
ܕܢܫܟܚܘܢ ܕܢܛܠܠܘܢ ܦܪܚܬܐ ܐܟܚܕܐ . ܒܡܬܠܐ ܕܐܝܟ
ܗܠܝܢ ܡܡܠܠ ܗܘܐ ܥܡܗܘܢ . ܡܬܠܐ ܐܝܟ
ܕܡܫܟܚܝܢ ܗܘܘ ܠܡܫܡܥ . ܘܕܠܐ ܡܬܠܐ ܠܐ ܡܡܠܠ
ܗܘܐ ܥܡܗܘܢ . ܒܠܚܘܕ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܝܢ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ ܘܠܟܠܗܘܢ
ܡܦܫܩ ܗܘܐ ܦܠܐܬܗ ܀ ܫܝܢܐ ܘܫܠܡܐ ܠܟܠܟܘܢ .

ܟܳܗܢܳܐ : ܠܰܐܠܳܗܳܐ ܕܰܒܛܰܝܒܽܘܬܶܗ ܐܰܦܪܶܫ ܠܰܡܫܰܡܫܳܢܶܐ ܘܰܠܐܰܪ̈ܡܠܳܬܳܐ

ܫܽܘܒܚܳܐ ܢܶܬܶܠ ܠܶܗ ܟܰܕ ܐܳܡܪܺܝܢܰܢ

[[ܫܰܒܰܚܘ ܠܡܳܪܝܳܐ ܒܫܽܘܒܚܶܗ]]

ܩܰܕܺܝܫ ܩܰܕܺܝܫ ܩܰܕܺܝܫ ܡܳܪܝܳܐ

ܗܽܘ ܕܡܰܠܝܢ ܫܡܰܝܳܐ ܡܶܠܝܢ ܘܳܐܰܪܥܳܐ ܡܶܢ ܬܶܫܒܽܘܚܬܶܗ

ܡܶܠܬܳܐ ܡܶܢܶܗ ܠܶܗ ܩܰܕܺܝܫ ܘܰܐܠܳܗܳܐ ܕܢܰܚ ܡܶܢ ܐܰܒܽܘܗܝ

ܐܳܬܳܐ ܕܡܶܠܬܳܐ ܡܶܢ ܙܰܪܥܳܐ ܕܕܰܘܺܝܕ ܒܪܳܐ ܫܰܒܺܝܚ ✤

ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ : ܣܛܰܘܡܶܢ ܩܰܐܠܳܘܣ

ܟܳܗܢܳܐ : ܫܠܳܡܳܐ ܠܟܽܠܟܽܘܢ

ܚܘܬܡܐ

ܟܗܢܐ: ܚܝܠܐ ܦܠܚ ܘܬܫܒܚܬܐ ܘܫܝܢܐ ܡܢ ܡܪܝܐ ܢܗܘܐ.

ܡܪܝܐ ܡܪܚܡܢܐ ܚܘܣ ܥܠܝܢ ܘܥܕܪܝܢ.

ܬܫܒܘܚܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܘܗܕܪܐ ܘܩܘܠܣܐ ܘܪܘܡܪܡܐ ܠܐܠܗܐ ܕܠܐ ܡܬܡܠܠ ܐܡܝܢܐܝܬ ܒܟܠ ܥܕܢ ܘܒܟܠܙܒܢ ܢܗܘܐ ܕܝܠܗ:

ܦܪܘܡܝܘܢ

ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܗܘ ܡܪܐ ܐܠܗܐ ܕܗܘܐ ܦܪܘܩܢ ܘܐܘܒܠ ܠܢ، ܘܡܠܟ ܠܒܣܡ ܘܐܣܩ ܠܢ، ܘܡܠܒܘܫܢ ܡܢܝܢܝܬܐ ܐܘܪܚ ܠܢ. ܕܠܗ ܝܐܐ ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܣܓܕܬܐ ܒܗܢܐ ܥܕܢܐ ܕܒܪܘܟܬܐ ܠܨܠܘܬܐ، ܘܒܟܠܗܘܢ ܥܕܢܐ ܘܥܕܢܐ ܘܫܥܐ ܘܝܘܡܬܐ ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ ܕܚܝܝܢ ܠܥܠܡܝܢ.

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܡܪܚܡܢܐ ܘܩܕܡ ܡܕܒܚܗ ܡܚܣܝܢܐ، ܘܩܕܡ ܐܪ̈ܙܐ ܗܠܝܢ ܩܕܝܫܐ ܘܐܠܗܝܐ، ܒܣܡܐ ܡܬܐܣܡܝܢ ܡܢ ܐܝ̈ܕܝ ܟܗܢܐ ܗܢܐ ܡܩܪܒܐ (ܐܝܟ ܡܢܟܠܢܐ). ܚܝܠܐ ܦܠܚ ܘܬܫܒܚܬܐ ܘܫܝܢܐ ܡܢ ܡܪܝܐ ܢܗܘܐ:

ܥܡܐ: ܡܪܝܐ ܡܪܚܡܢܐ ܚܘܣ ܥܠܝܢ ܘܥܕܪܝܢ.

ܟܗܢܐ : ܥܠ ܫܢܬܐ ܕܫܬܩܬܐ : ܡܫܡܫܢܐ ܗܟܝܠ ܡܕܒܪܢܐ
ܘܡܦܘܩܐ ܘܡܢܗܪܢܐ ܘܡܫܘܚܢܐ ܘܠܐ ܡܬܕܟܪܢܐ
ܠܦܓܪܗ. ܟܕ ܐܝܬ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ، ܒܡܪܚܡܢܘܬܗ
ܕܫܘܒܚ ، ܠܒܢܝܢܫܐ ܡܕܡ ܦܫܝܛܬܐ ܘܙܘܥܐ ܕܠܐ
ܡܬܡܢܥ. ܘܠܒܢܝܢܫܐ ܕܦܠܚܘ ܥܡܐ ܕܠܗ ܡܗܝܡܢܐ
ܫܘܫ ܛܒܐ ܘܐܬܪܚܡܬܠܝ. ܐܬܒܪܝ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
ܒܪܫܡܐ ܕܡܢܝ ܘܐܬܒܪܝ ܟܘ ܐܘܒ ܠܢܦܫܟܝ ،
ܘܢܦܫܬܐ ܕܐܒܗܬܐ ، ܘܕܐܚܐ ، ܘܕܪܚܡܐ ، ܘܕܡܠܦܢܐ ،
ܘܕܒܢܝܢܐ ܘܕܟܠܗܘܢ ܒܢܝܬܐ ܡܗܝܡܢܐ ܠܒܪܝܬܗ ܕܒܪܐ
ܕܠܗ ܩܕܝܫܬܐ ܘܡܫܒܚܬܐ. ܐܢܫ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
ܢܦܫܬܗܘܢ ، ܘܙܘܥܗܘܢ ، ܘܦܓܪܗܘܢ ، ܘܙܘܥ ܛܠܐ
ܕܪܫܡܐ ܘܕܢܝܢܐ ܥܠ ܒܪܝܬܗܘܢ. ܘܫܘܡܐ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܗܘ ܠܝ ܘܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ، ܡܪܝܐ ܡܪܢ ،
ܡܪܗ ܕܐܡܘܢܬܐ. ܟܕ ܠܝ ܡܪܝ ܘܐܬ ܠܐܠܗܝ ، ܘܐܬ
ܠܡܘܕܝ ܘܦܪܘܩ ܠܝ ܘܡܥܠ ܠܒܝܬܝ ، ܘܐܬܦܩܕܢܝ ،
ܘܐܒܐ ܒܪܫܡܝܢ ܠܦܠܚܘܢ ܡܪܕܘܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ
ܘܠܡܥܠܐ ܡܫܬܡܫܢܐ ܕܙܘܥܐ ܡܢܝ ܒܡܪܚܡܢܘܬܟ ܡܪܝܐ
ܡܠܟ ܘܥܕܠ ܘܐܒܐ. ܘܠܡܢܬܐ ܛܒܬܐ ، ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܠܒܪܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ، ܡܪܐ ܕܥܡܢܐ ܘܕܡܠܟܘܬܐ ܐܒܘܐ
ܠܟܠܝ. ܘܠܡܠܟܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܠܝ ܕܢܫܡ ܘܦܬܐ
ܘܡܦܢ ܠܐܘܦ ܡܪܗ ܡܢ ܠܝ. ܘܠܝ ܡܘܒܠܐ
ܘܐܘܪܚܐ ܡܫܡܫܢܝ ܗܘܐ ܘܒܓܠ ܐܟܝ ܠܟܠܠܟܝ ܀

ܥܡܐ : ܐܡܝܢ.

ܟܳܗܢܳܐ : ܡܩܰܕܫܺܝܢ ܒܗܳܢܳܐ ܡܶܢ ܚܽܘܒܳܐ ܘܡܶܢ ܡܰܘܗܰܒܬܳܐ ܕܰܐܠܳܗܳܐ ܐܰܒܳܐ ،
ܘܡܶܕܶܡ ܕܒܢܳܐ ܡܫܺܝܚܳܐ ܘܐܰܫܠܶܡ ܠܥܺܕܬܳܐ ܒܕܰܡܶܗ ،
ܘܡܶܕܶܡ ܙܰܘܓ ܡܳܪܝܳܐ ܕܢܶܬܠ ܠܥܺܕܬܳܐ ܒܪܽܘܚܶܗ ،
ܘܡܶܕܶܡ ܡܰܒܣܶܡ ܡܳܪܝܳܐ ܕܰܡܒܰܫܪܳܐ ܒܶܗ ܠܰܫܠܺܝܚܰܘܗ̄ܝ ،
ܘܰܡܫܰܪܪܳܐ ܒܶܗ ܠܗܰܝܡܳܢܽܘܬܳܐ ܩܰܕܺܝܫܬܳܐ ، ܫܰܡܫܶܝܢ
ܠܰܒܢܰܝ ܗܳܢܳܐ . ܐܰܝܟܳܢܳܐ ܕܢܶܗܘܶܐ ܠܫܽܘܒܚܳܐ ܕܣܽܘܓܳܐܐ
ܘܠܫܽܘܒܩܳܢܳܐ ܕܰܚܛܳܗܶܐ . ܘܠܚܰܝܶܐ ܕܦܰܓܪܳܐ ܕܰܒܥܳܠܡܳܐ
ܡܚܰܝܝܳܢܶܐ ، ܘܠܰܚܝܳܐ ܘܠܰܦܪܽܘܩܽܘܬܳܐ ܕܥܳܠܡܳܐ ܕܟܽܠܗܽܘܢ
ܟܢܽܘܫܬܳܐ ܡܗܰܝܡܢܬܳܐ . ܘܢܶܣܰܩ ܠܳܟ ܫܽܘܒܚܳܐ ܘܬܰܘܕܺܝܬܳܐ
ܗܳܫܳܐ ܘܰܒܟܽܠܙܒܰܢ ܠܥܳܠܡܺܝܢ ܀

ܥܰܡܳܐ : ܐܰܡܺܝܢ ، ܡܳܪܝܳܐ ܢܩܰܒܶܠ ܩܽܘܪܒܳܢܳܟ ܘܥܰܡܰܢ ܢܰܥܕܰܪ ܒܰܨܠܰܘܳܬܳܟ

ܟܳܗܢܳܐ : ܫܠܳܡܳܐ ܠܟܽܠܟܽܘܢ :
ܡܶܢ ܐܰܠܳܗܳܐ ܢܩܰܒܶܠ ܚܽܘܣܳܝܳܐ ܘܫܽܘܒܩܳܢܳܐ
ܕܰܚܛܳܗܶܐ ܒܪܰܚܡܰܘܗ̄ܝ ܠܥܳܠܰܡ ܥܳܠܡܺܝܢ .

ܥܰܡܳܐ : ܐܰܡܺܝܢ .

ܟܗܢܐ : ܐܢܐ ܕܝܢ ܥܒܕܐ ܡܚܝܠܐ ܘܚܛܝܐ ܕܐܠܗܐ
ܐܟܢܐ ܘܐܡܪ : ܩܕܝܫ ܐܒܐ ܩܕܝܫܐ

ܥܡܐ : ܐܡܝܢ.

ܟܗܢܐ : ܩܕܝܫ ܒܪܐ ܩܕܝܫܐ .

ܥܡܐ : ܐܡܝܢ.

ܟܗܢܐ : ܩܕܝܫ ܗܘ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܡܩܕܫ ܠܩܘܪܒܢܗ ܘܕܚܛܝܐ ܥܒܕܗ. ܥܠ ܢܝܚ ܘܡܫܬܘܕܥܢ ܥܠ ܢܦܫܬܝ ، ܘܥܠ ܢܦܫܬܐ ܕܐܒܗܬܢ ، ܘܕܐܚܝܢ ، ܘܕܪܒܢܝܢ ، ܘܕܡܠܦܢܝܢ ܘܕܟܠܗܘܢ ܥܢܝܕܐ ܡܗܝܡܢܐ ܢܬܥܗܕܘܢ ܕܒܗܕܐ ܩܕܝܫܬܐ ܥܡ ܬܘܕܝܬܗܘܢ ܠܥܠܡܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ.

ܡܫܡܫܢܐ : ܫܘܒܚܐ ܠܗ ܦܪܘܡܝܘܢ :
ܢܩܘܡ ܫܦܝܪ ܟܠܢ ܟܗܢܐ ܡܫܪܐ
(ܐܒܘܢ ܡܫܠܡܢܐ) ܒܥܢܝܐ ܘܐܡܪ :

ܟܗܢܐ : ܡܬܡܢܝܢ ܥܡ ܐܠܗܐ .

ܥܡܐ : ܐܒܐ ܐܚܝܕ ܟܠ ، ܒܪܘܝܐ ܕܫܡܝܐ ܘܕܐܪܥܐ ، ܘܕܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܚܙܝܢ ܘܠܐ ܡܬܚܙܝܢ . ܘܒܚܕ ܡܪܝܐ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ، ܝܚܝܕܝܐ ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ، ܗܘ ܕܡܢ ܐܒܐ ܐܬܝܠܕ ܩܕܡ ܟܠܗܘܢ ܥܠܡ̈ܐ . ܢܘܗܪܐ ܕܡܢ ܢܘܗܪܐ ، ܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ . ܝܠܝܕܐ ܘܠܐ ܥܒܝܕܐ ، ܘܫܘܐ ܒܐܘܣܝܐ ܠܐܒܘܗܝ . ܕܒܐܝܕܗ ܗܘܐ ܟܠ . ܗܘ ܕܡܛܠܬܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ ، ܘܡܛܠ ܦܘܪܩܢܢ ، ܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ ، ܘܐܬܓܫܡ ܡܢ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ، ܘܡܢ ܡܪܝܡ ܒܬܘܠܬܐ ܝܠܕܬ ܐܠܗܐ ، ܘܗܘܐ ܒܪܢܫܐ . ܘܐܙܕܩܦ ܚܠܦܝܢ ܒܝܘܡ̈ܝ ܦܢܛܝܘܣ ܦܝܠܛܘܣ . ܚܫ ܘܡܝܬ ܘܐܬܩܒܪ ، ܘܩܡ ܠܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ ܐܝܟ ܕܨܒܐ .

ܘܣܠܩ ܠܫܡܝܐ ، ܘܝܬܒ ܡܢ ܝܡܝܢܐ ܕܐܒܘܗܝ ، ܘܬܘܒ ܐܬܐ ܒܫܘܒܚܐ ܪܒܐ ܠܡܕܢ ܠܚܝ̈ܐ ܘܠܡܝ̈ܬܐ . ܗܘ ܕܠܡܠܟܘܬܗ ܫܘܠܡܐ ܠܐ ܐܝܬ . ܘܒܚܕ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ، ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܪܝܐ ܡܚܝܢܐ ܕܟܠ ، ܗܘ ܕܡܢ ܐܒܐ ܢܦܩ ، ܘܥܡ ܐܒܐ ܘܥܡ ܒܪܐ ܡܣܬܓܕ ܘܡܫܬܒܚ .

ܗܘ ܕܡܠܠ ܒܢܒܝ̈ܐ ܘܒܫܠܝ̈ܚܐ ، ܘܒܚܕܐ ܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܩܬܘܠܝܩܝ ܘܫܠܝܚܝܬܐ . ܘܡܘܕܝܢܢ ܕܚܕܐ ܗܝ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܠܫܘܒܩܢܐ ܕܚܛܗ̈ܐ . ܘܡܣܟܝܢܢ ܠܩܝܡܬܐ ܕܡܝ̈ܬܐ ، ܘܠܚܝ̈ܐ ܚܕ̈ܬܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܬܝܕ ܀ ܐܡܝܢ ، ܒܪܟܡܪܝ .

ܡܫܡܫܢܐ : ܣܛܘܡܢ ܩܐܠܘܣ

ܥܡܐ : ܩܘܪܝܐܠܝܣܘܢ

ܪܒܘܢܐ : ܐܠܗܐ ܕܟܠ ܘܡܪܐ : ܠܝ ܗܢܘܢ ܕܠܐ ܡܦܩܝ ܐܗܘܐ
ܠܦܘܪܩܢܐ ܗܢܐ . ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܢܓܠܙ ܘܢܣܬܪܩ ܒܐܘܪܚܐ
ܕܫܘܒܚܐ ، ܢܥܒܕ ܠܝܬܪܘܬܐ ܒܢܘܡܘܣܬܐ ܩܕܝܫܬܐ
ܘܐܠܗܝܬܐ . ܘܢܬܠ ܠܢ ܡܘܗܒܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ،
ܘܠܡܣܒܪܢܐ ܒܢܝ ܘܠܒܢܘܬܐ ܕܝܠܝ ܩܕܝܫ ܒܟܠ ،
ܘܛܝܒܐ ܘܫܘܦܪܐ ܘܡܥܒܕܝ ܣܬܪܐ ܘܗܘܐ ܠܝ
ܬܘܕܝܬܐ . ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ ܀

ܟܗܢܐ : ܐܡܝܢ ، ܒܪܟܡܪܝ .

ܪܒܘܢܐ : ܫܠܡܐ ܠܟܠܟܘܢ .

ܟܗܢܐ : ܘܥܡ ܪܘܚܐ ܕܝܠܟ .

ܡܫܡܫܢܐ : ܢܬܠ ܫܠܡܐ ܠܚܕܕܐ ܟܠܢ ܠܦܪܘܩܗ ܒܢܘܡܘܣܬܐ
ܩܕܝܫܬܐ ܘܐܠܗܝܬܐ ܒܫܘܒܚܗ ܕܡܪܢ ܘܐܠܗܢ :

ܟܗܢܐ : ܐܗܘܐ ܠܝ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ .

ܡܫܡܫܢܐ : ܩܘܡ ܒܬܪ ܫܠܡܐ ܗܢܐ ܩܕܝܫܐ ܘܐܠܗܝܐ ܘܐܬܩܪܒ ،
ܠܘܬ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܡܬܚܫܒܢܐ ܕܟܠܢ ܢܦܫ .

ܟܗܢܐ : ܩܕܡܝܟ ܡܪܝ ܘܐܠܗܝ ܀

ܩܘܠܐ : ܗܘ ܕܒܠܚܘܕܘܗܝ ܩܢܐ ܡܪܢܣܝܬܐ ܕܒܡܪܬܘܡܬܐ ܒܡܪܢ ،
ܘܒܡܡܟܟܢܘܬܐ ܚܙܐ . ܫܕܪ ܒܘܪܟܬܐ ܠܒܢܘܗܝ ܕܐܬܒܝܘ
ܪܘܫܡܗܘܢ ܡܢܗܝܢ ، ܘܒܢܝܢ ܐܢܘܢ ܒܗܝܡܢܘܬܗ
ܕܫܒܝܚܐ ܒܢܝܢ . ܕܒܗܘܢ ܟܠ ܦܐܪܐ ܗܘܒܝܐ ܘܐܝܩܪܐ
ܘܐܘܫܒܚܬܐ ، ܟܕ ܙܘܢܐ ܕܠܟܝܢ ܩܕܡ ܒܓܠܐ ، ܘܬܒܥܐ
ܘܡܫܟܚܐ ܘܡܟܒ ܚܝܐ ܘܗܘܐ ܟܝܢ ܒܐܘܫܢܐ . ܗܘܐ
ܘܒܫܠܡܐ ܠܥܠܡܝܢ ܀

ܚܬܡܐ : ܐܡܝܢ .

ܩܘܠܐ : ܠܐܒܐ ܐܒܐ : ܗܘ ܕܒܪܚܡܗ ܐܢܗܪ ܥܠܡܐ ، ܫܕܪܗ
ܒܪܗ ܕܢܚܬ ܠܥܠܡܐ ܠܡܦܢܝܘ ܠܒܪܢܫܐ ܕܛܥܐ . ܠܐ
ܡܪܢ ܐܬܐ ܠܦܘܪܩܢ ܕܚܛܝܐ ܗܘܐ ܕܠܐ ܕܡܐ . ܟܕ
ܟܠܐ ܕܫܡܝܐ ܘܟܠܗ ܟܠܐ ܐܪܥܐ ܐܬܒܗܬ . ܠܐ
ܠܒܫܢܐ ܢܘܗܪܐ ܟܕ ܐܬܐ ܗܘܐ ܕܐܬܒܪܝ ܠܡܦܪܩܢ ، ܐܠܐ
ܠܓܒܝܐ ܕܫܒܝܩܝܢ ، ܘܠܡܦܠܠ ܒܐܝܡܢܘܬܗ ܘܫܒܝܚܐ
ܒܢܝܢ ܘܪܘܚܐ ܕܠܟܝܢ ܩܕܡ ܒܓܠܐ ، ܘܬܒܥܐ ܘܡܫܟܚܐ
ܘܡܟܒ ܚܝܐ ܘܗܘܐ ܟܝܢ ܒܐܘܫܢܐ . ܗܘܐ ܘܒܫܠܡܐ
ܠܥܠܡܝܢ ܀

ܡܫܡܫܢܐ : ܢܩܘܡ ܫܦܝܪ ، ܢܩܘܡ ܒܕܚܠܬܐ ، ܢܩܘܡ ܒܛܝܒܘܬܐ ، ܢܩܘܡ ܒܢܟܦܘܬܐ ، ܢܩܘܡ ܒܩܕܝܫܘܬܐ ، ܢܩܘܡ ܕܝܢ ܟܠܢ ܐܚܝ ܒܚܘܒܐ ܘܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܫܪܪܐ. ܡܬܛܝܒܝܢܢ ܕܝܢ ܒܕܚܠܬܗ ܠܐܠܗܐ ، ܠܐܢܦܘܪܐ ܗܕܐ ܕܫܠܡܐ ܘܩܪܒܬܐ ܕܪܚܡܐ ܕܒܚܐ ، ܢܩܘܕ ܟܐܝܕܝ ܟܗܢܐ ܗܢܐ ܡܫܡܫܢܐ (ܐܒܘܢ ܡܟܠܠܢܐ) ܕܫܝܢܐ ܘܫܠܡܐ ܕܒܚܬܐ ܚܝܬܐ ܠܐܠܗܐ ܡܪܢ ܩܠܐ ܚܕ ܟܠܢ ܢܩܪܒ:

ܥܡܐ : ܪܚܡܐ ܘܫܠܡܐ ܘܕܒܚܬܐ ܕܬܘܕܝܬܐ.

ܟܗܢܐ : ܫܘܒܚܐ ܕܐܠܗܐ ܐܒܐ ܘܛܝܒܘܬܗ ܕܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܒܪܐ ܘܫܘܬܦܘܬܐ ܘܡܫܝܢܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܥܡ ܟܠܟܘܢ ܐܚܝ ܠܥܠܡܝܢ.

ܥܡܐ : ܐܡܝܢ ، ܘܥܡ ܪܘܚܐ ܕܝܠܟ.

ܟܗܢܐ : ܠܥܠ ܐܝܟܐ ܕܡܫܝܚܐ ܝܬܒ ܡܢ ܝܡܝܢܐ ܕܐܠܗܐ ܐܒܐ ، ܬܡܢ ܢܗܘܘܢ ܗܘܢܝܢ ܘܡܕܥܝܢ ܘܠܒܘܬܢ ܒܫܥܬܐ ܗܕܐ.

ܥܡܐ : ܐܝܬܝܗܘܢ ܠܘܬ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ.

ܟܗܢܐ : ܢܘܕܐ ܠܡܪܝܐ ܒܕܚܠܬܐ.

ܥܡܐ : ܫܘܐ ܘܙܕܩ.

ܟܗܢܐ : ܠܗܘ ܕܡܫܒܚܝܢ ܚܝܠܘܬܐ ܫܡܝܢܝܬܐ ، ܫܡܝܐ ܘܫܡܝ
ܫܡܝܐ ، ܫܡܫܐ ܘܣܗܪܐ ܘܟܠܗܘܢ ܟܘܟܒܐ . ܐܪܥܐ
ܘܝܡܡܐ ، ܒܘܟܪܐ ܕܟܬܝܒܝܢ ܒܐܘܪܫܠܡ ܫܡܝܢܝܬܐ .
ܡܠܐܟܐ ، ܪܝܫ ܡܠܐܟܐ ، ܪܝܫܢܘܬܐ ، ܫܘܠܛܢܐ ،
ܡܘܬܒܐ ، ܡܪܘܬܐ ، ܚܝܠܐ . ܟܪܘܒܐ ܣܓܝܐܝ ܥܝܢܐ ،
ܘܣܪܦܐ ܕܫܬ ܓܦܐ . ܗܢܘܢ ܕܒܫܘܦ ܐܦܐ
ܟܡ ܕܪܓܠܐ ، ܦܪܚܝܢ ܗܢܐ ܠܘܬ ܗܢܐ ܘܡܩܕܫܝܢ
ܘܩܥܝܢ ܘܐܡܪܝܢ :

ܥܡܐ : ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ ܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ :
ܗܘ ܕܡܠܝܢ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܡܢ ܬܫܒܘܚܬܗ .
ܐܘܫܥܢܐ ܒܡܪܘܡܐ . ܒܪܝܟ ܕܐܬܐ ܘܐܬܐ
ܒܫܡܗ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܐ : ܬܫܒܘܚܬܐ ܒܡܪܘܡܐ ܀

ܟܗܢܐ : ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܛܝܒ ܕܢܩܒܠ ܠܡܘܬܐ ܕܚܝܝܐ ܚܠܦܝܢ
ܚܛܝܐ ܗܘ ܕܠܐ ܚܛܗ . ܢܣܒ ܠܚܡܐ ܒܐܝܕܘܗܝ
ܩܕܝܫܬܐ ܘܟܕ ܐܘܕܝ : ܒܪܟ . ܘܩܕܫ . ܘܩܨܐ .
ܘܝܗܒ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܩܕܝܫܐ ܘܐܡܪ : ܣܒܘ ܐܟܘܠܘ
ܡܢܗ . ܗܢܘ ܦܓܪܝ ، ܕܚܠܦܝܟܘܢ ܘܚܠܦ ܣܓܝܐܐ
: ܡܬܩܨܐ ، ܘܡܬܝܗܒ ܠܚܘܣܝܐ ܕܚܛܗܐ
ܘܠܚܝܐ ܕܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܀

ܥܡܐ : ܐܡܝܢ .

ܚܛܝܐ : ܗܘܕܝܐ ܘܬܝܒܘܬܐ ܢܣܒ ܘܡܢ ܐܘܪܝ : ܒܪܝ. ܘܩܒܠ.
ܘܡܘܬ ܠܒܢܘܗܝ ܠܡܠܟܘܬܗ ܩܪܝܬܐ ܘܐܡܪ : ܗܟܘ
ܐܠܗܘ ܩܕܝܫܘ ܒܠܒܘܗܝ. ܗܘܘ ܕܡܝ، ܘܣܠܩܘܗܝ
ܘܣܠܩ ܫܡܝܐ : ܩܠܐܡܪ ، ܘܩܠܡܘܬ
ܠܡܘܟܟܐ ܕܫܡܝܐ ܘܠܒܢܝܐ ܕܠܝܠܝܐ ܠܥܠܡܝܢ ܀

ܟܗܢܐ : ܐܡܝܢ.

ܚܛܝܐ : ܗܕܐ ܒܥܒܕ ܠܒܪܘܚܝ ܡܢ ܐܠܗܘܬܟܘܢ ܒܠܘܬ ܗܘܢܐ :
ܠܡܘܬܝ ܘܠܡܫܡܠܝ ܝܘܡܝ ܒܝܘܡܐ ܕܐܬܐ ܐܢܐ.

ܟܗܢܐ : ܡܘܬܝ ܡܢܝ ܩܠܡܘܪܢܝ : ܘܡܫܡܠܝ ܡܘܪܢܝ.
ܘܠܡܫܬܠܡܘ ܗܘ ܕܬܪܝ ܡܫܡܫܢܝ :
ܕܣܥܪ ܢܗܘܘܢ ܟܠ ܦܠܚܝ ܀

ܚܛܝܐ : ܡܢ ܒܘܪܢܝ ܡܢܐ ܠܡܘܬܐ ܘܠܡܫܡܠܝܘܬܐ ܬܠܡܝܕܐ
ܢܩܡܐ ܕܥܠܝ ، ܘܠܫܘܠܡܝ ܕܠܡܫܡܢܐ ، ܘܠܡܘܬܒܝ
ܕܩܝ ܢܩܡܝ ܠܢܘܪܐ ܐܒܐ. ܬܘܒ ܕܝ ܘܠܡܫܬܬܠܡܝ
ܬܪܡܠܝܬܐ ، ܕܒܗ ܕܝܠܝ ܐܝܬ ܠܡܥܠܐ ܒܬܪܡܘܬܐ ،
ܘܠܟܠ ܡܢ ܐܝܬ ܒܒܪܘܬܗ ܦܪܫ ܐܝܬ. ܘܥܠ ܗܕܐ
ܠܒܥܝܬܐ ܗܕܐ ܠܐ ܕܡܢܝܬܐ ܡܦܪܥܢܝ ܒܝ. ܐܡܪܢܐ
ܕܠܐ ܐܝܬ ܡܩܒܠ ܐܒܘܢ ܒܝ ، ܘܐܦܠܐ ܐܝܬ ܣܗܕܘܬܝ
ܐܦܪܥܝ ، ܐܠܐ ܐܝܬ ܕܣܥܪ ܫܡܝܐ ܒܚܝܠ ܣܗܕܘܬܐ
ܕܠܝ ܒܒܪܬܝ. ܒܥܝܬ ܚܢ ܘܡܪܐܬܝ ܩܠܩܠܐ ܒܝ
ܘܒܠܒܪܬܝ ܠܐܒܘܝ ܡܢ ܐܡܪܐ :

ܟܗܢܐ: ܪܚܡ ܥܠܝܢ ܐܠܗܐ ܐܒܐ ܐܚܝܕ ܟܠ.
ܟܠܢ ܡܫܒܚܝܢܢ، ܟܠܢ ܡܒܪܟܝܢܢ، ܟܠܢ ܣܓܕܝܢܢ،
ܘܒܥܝܢ ܡܢܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܚܘܣ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪܝ. ܡܢܐ ܕܫܐܠ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ، ܘܟܡܐ ܕܗܘܐ
ܟܪܝܐ ܗܘܐ ܣܓܝܐܐ، ܕܒܗ ܕܘܟܐ ܩܕܝܫܐ ܩܕܡ ܡܕܒܚܐ
ܠܟܠܗܝܢ ܕܥܡܐ ܐܝܟ ܕܢܐܬܐ. ܘܡܕܪܝܟ ܘܡܢܐ ܟܠܐ
ܐܘܕܫܬܐ ܗܘܐ ܕܩܢܘܢܐ ܘܡܬܩܕܫ ܠܗ. ܒܫܠܡܐ
ܘܒܚܒܝܒܘܬܐ ܗܘܐ ܕܡܫܝܚܐ ܟܕ ܩܕܝܫܝܢ ܘܡܕܟܝܢ، ܙܒܢܐ:

ܟܗܢܐ: ܫܠܡܐ ܥܡܟ ܘܥܡܐ ܠܟܠܢ.

ܥܡܐ: ܚܘܣ ܡܪܝܐ، ܚܘܣ ܡܪܝܐ، ܚܘܣ ܡܪܝܐ،
ܫܘܒ ܛܝܒܐ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ.

ܟܗܢܐ: ܦܘܪܩܢܟܘܢ، ܦܘܪܩܢܟܘܢ، ܦܘܪܩܢܟܘܢ.

ܥܡܐ: ܐܡܝܢܐ ܕܒܪ ܩܢܝ ܢܟܒ ܠܡܠܟܐ ܗܢܐ:
ܛܘܒܐ ܡܟܒ ܚܝܐ، ܛܘܒܐ ܦܘܪܩܢܐ،
ܛܘܒܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܟܠ.

ܟܗܢܐ: ܐܡܝܢ.

ܥܡܐ: ܘܠܥܠܡܐ ܗܢܐ ܢܛܠܩ: ܕܡܐ ܕܐܫܬܡܥ ܚܝܐ،
ܕܡܐ ܦܘܪܩܢܐ، ܕܡܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܟܠ.

ܟܗܢܐ: ܐܡܝܢ.

ܫܘܢܝܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ

ܩܘܠܐ : ܐܒܗ̈ܬܐ ܕܢܩܕܫܘܢ ܢܦܫ̈ܬܐ ܘܦܓܪ̈ܐ ܕܫܡܠܝܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ ، ܠܟܗܢܘܬܐ ܦܐܝܐ ܕܟܗ̈ܢܐ ܡܫܝ̈ܚܐ ، ܠܡܘܕܝܐ ܕܒܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܗܝ ܕܒܠܐ ܡܘܡܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ، ܘܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܫܘܒܚܐ ܠܐ ܐܬܡܫܚܐ . ܘܩܪܘ ܡܢ ܩܠܝܠ ܗܘܬܡܢܝܐ ܒܪܝܐ ܠܡܘܠܟܢܐ . ܘܐܝܟ ܟܝ ܡܘܒܠܐ ܘܐܘܪܚܬܐ ، ܘܠܡܫܝܚܐ ܒܪܝ ܘܠܒܪܝܬܐ ܕܠܟܝ ܩܪܝܬ ܒܓܠܐ ، ܘܗܟܢܐ ܘܫܒܚܐ ܘܡܒܪܟ ܡܬܝܠ ܘܫܘܐ ܠܟ ܐܠܗܐ . ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܘܠܥܠܡܝܢ ܀

ܡܫܡܫܢܐ : ܒܪܟܡܪܝ . ܚܝܠܐ ܘܢܬܡܫܩ ܠܡܪܢ ܘܐܠܗܢ ܒܟܢܫܐ ܗܢܐ ܕܐܬܐ ܘܚܝܠܐ ܘܩܪܝܒܐ ܚܠܦ ܦܠܚܘܗܝ ܐܒܗ̈ܬܐ ܘܡܕܒܪ̈ܢܐ ܕܝܠܢ . ܗܢܘܢ ܕܩܡܘ ܒܬܩܝܦܘܬ ܢܘܡܘܣܐ ܘܒܝܢܝ̈ܐ ܕܐܠܗ ، ܠܟܬܒ̈ܐ ܩܕ̈ܝܫܐ ܕܐܠܗܐ ܕܥܠ ܐܘܪܚܐ ܩܢܘ ܐܟܡ ܘܡܕܒܪܢܝ : ܩܕ̈ܝܫܐ ܡܫܡ̈ܫܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܦܬܓܡܘܗܝ ܕܡܪܢ : ܐܢܬܘܢ ܡܢܝ ܡܪܝ ܐܡܝܢܐܝܬ ܗܘܘ ܐܝܟ ܩܕܝܫܐ ܘܐܢܬܘܢ ܡܪܝ ܒܢܘܗܪܐ ܠܐܬܝܬܐ . ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܡܪ ܐܢܬܘܢ ܡܪܝ ܒܪ̈ܝܟܘܬܐ . ܘܫܡܥܐ ܕܐܡܪ ܐܢܬܘܢ ܡܪܝ ܐܬܪܚܡܘܗ . ܕܢܬܩܒܠܘܢ ܒܐܠܗܐ ܥܡ ܩܕ̈ܝܫܐ ܕܟܠܗܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦ̈ܐ ܐܪ̈ܬܕܘܟܣܐ . ܕܥܡܗܘܢ ܢܗܘܐ ܐܦ ܠܢ . ܠܡܪܝܐ ܢܬܟܫܦ :

ܟܗܢܐ : ܦܘܪܩܢܗܘܢ .

ܩܘܠܐ ܕܐܒ̈ܗܐ

ܒܥܘܬܐ: ܘܩܪܐ ܠܟ ܡܪܝܐ ܡܢ ܟܠܗ ܫܘܚܠܦܘܬܐ ܩܘܡܐ
ܕܒ̈ܢܝܢܫܐ ܒ̈ܢܝܐ، ܘܣܐܦܐ ܕܒܘܡܢܐ ܕܥ̈ܠܡܐ، ܘܡܢ
ܦܠܐ ܡܫܘܬܐ ܕܩܛܠܐ ܣܛܪ̈ܝ ܩܛܐܣܛܐ ܒܟܠܝ.
ܘܫܟܢ ܠܟ ܒܫܘܠܛܢܐ ܦܘܪܫܝܐ ܩܕ̈ܝܫܐ، ܩܛܠܐ
ܕܐܠܗܐ ܡܪܚܡܢܐ ܐܝܟܢ، ܘܠܟ ܦܘܪܫܐ ܘܠܘܝܬܐ
ܡܫܡܫܢܐ، ܘܠܚܣܝܐ ܒܪܝ ܘܠܪܘܚܐ ܕܠܟ ܩܕܝܫ
ܒܦܠܐ، ܛܒܐ ܘܫܒܝܚܐ ܘܡܒܪܟ ܚܝܐ ܘܫܘܐ ܠܟ
ܬܐܘܫܐ. ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ ܀

ܡܥܡܥܢܐ: ܒܪܟܡܪܝ. ܐܘܒ ܙܢ ܩܠܡܘܙܢܝ ܠܟܠܗܘܢ
ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܘܒ̈ܝܫܝܢܐ ܚܪ̈ܬܐ، ܐܝܠܝܢ
ܕܩܒܠܘ ܦܩܕ ܘܫܟܢܘ ܠܒܪܢܫܐ ܘܠܡܫܠܡܘܬܐ
ܕܠܟ. ܕܢܬܟܢܘܢ ܐܢܘܢ ܒܡܠܟܘܬܐ ܗܘܐ ܘܒܚܕܢܐ ܗܢܐ.
ܘܚܠܦ ܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܒܥܠܡܢܝ ܕܢܫܬܟܚܢ
ܒܫܦܠܐ ܘܡܢ، ܘܒܫܪܝܐ ܠܐܠܗܐ ܚܝܠܬܢܐ
ܡܫܝܚܐ. ܘܚܠܦ ܦܘܪܩܢܗܘܢ
ܘܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܘܡܢܝܢ ܗܘ ܒܟܦܠܐ. ܘܚܠܦ ܒܢܝܐ
ܗܘܐ ܢܛܪܬܐ ܒܐܠܗܐ، ܘܐܘܢܐ ܘܫܘܡܟܠܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܒܟܘܪܗܢ ܡܫܡܫܢܐ ܕܒܫܟܘܢܐ ܢܗܘܘܢ.
ܠܡܪܝܐ ܢܬܟܫܦ:

ܩܠܐ: ܦܘܪܩܢܐ ܠܟܘܢ.

ܩܘܠܐ ܕܡܠܟܐ

ܒܥܘܬܐ: ܐܬܪܓܙ ܡܪܝܐ ܠܒܢܘܗܝ ܗܢܘܢ ܕܐܬܪܓܙܘܢܝ ܘܠܐ ܐܬܪܓܙܢܝ ، ܘܡܛܠ ܕܚܛܗܝܗܘܢ ܟܠܗ ܦܬܓܡܐ ܕܡܫܝܚܝ. ܦܪܘܩ ܐܢܘܢ ܗܘܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ، ܘܐܝܬܐ ܐܢܘܢ ܠܫܘܒܚܐ ܕܫܡܝ. ܟܕܢ ܐܢܘܢ ܒܚܝܠܝ ، ܐܝܟ ܐܢܘܢ ܒܫܘܒܩܢܝ ܡܛܠ ܕܡܪܚܡܢܐ ܐܣܝܢ. ܘܟܕ ܫܘܒܚܐ ܘܐܘܪܚܬܐ ܡܫܡܫܝ ، ܘܟܢܫܝܢܐ ܒܢܝ ܘܠܒܢܘܫܐ ܕܟܕ ܩܪܝܢ ܒܟܠ ، ܘܛܒܐ ܘܫܝܢܐ ܘܡܥܕܪ ܫܢܝܐ ܘܫܢܐ ܟܕ ܒܐܘܫܢܐ. ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪܝ. ܛܘܒ ܢܣܒ ܡܫܒܚܘܬܢ ܠܒܠܒܘܗܝ ܡܠܟܐ ܡܗܝܡܢܐ ܘܕܬܫܒܘܚܬܐ ܗܢܬܐ ، ܐܝܟܢ ܕܠܟܢܘܫܬܐ ܘܠܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܒܐܘܪܚܐ ܦܬܚܝ ܡܬܩܢ ܘܡܢܘܪ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܚܢܢܐ. ܘܫܠܚ ܦܠܚܘ ܐܣܛܠܘܛܐ ܕܡܫܝܚܝܬܐ ܘܡܟܢܫܘܢ ܘܡܠܟܐ ܡܗܝܡܢܐ ܕܚܝܠܘܬܐ ܢܗܘܘܢ. ܠܡܪܝܐ ܢܬܟܫܦ:

ܣܕܪܐ: ܦܘܪܩܢܗܘܢ.

ܥܘܐ ܕܡܕܬܐ

ܥܘܢܝܐ: ܡܛܠ ܕܐܝܬ ܗ̣ܘ ܦܪܘܫܐ، ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܡܘܕܐ ܐܟܘܬܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܐܝܟܢ ܕܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܡܪܝܐ. ܘܠܗ
ܫܘܒܚܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܡܫܡܫܝܢ، ܘܠܡܫܝܚܐ ܒܪܗ
ܘܠܪܘܚܐ ܕܠܗ ܩܕܝܫܐ ܒܟܠ، ܘܛܒܐ ܘܡܫܒܚܐ
ܘܡܫܒܚ ܫܡܗ ܘܡܥܠܐ ܟܠ ܕܐܝܬܝܗ̇. ܗܢܐ ܘܡܒܪܟܝܢ
ܠܥܠܡܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪܝ. ܬܘܒ ܕܝܢ ܡܬܥܗܕܝܢܢ ܠܗ̇ܝ ܗ̣ܘܬ
ܠܛܘܒܢܐ ܘܡܫܒܚܬ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܫܪ̈ܒܬܐ ܕܐܪܥܐ.
ܩܕܝܫܬܐ، ܘܡܫܒܚܬܐ، ܘܡܒܪܟܬܐ، ܘܡܟܠܠܬܐ
ܘܒܬܘܠܬ ܒܟܠܙܒܢ: ܛܘܒܬܢܝܬܐ ܝܠܕܬ ܐܠܗܐ
ܡܪܝܡ. ܥܡܗ̇ ܕܝܢ ܢܬܥܗܕܘܢ ܢܒܝ̈ܐ ܘܫܠܝ̈ܚܐ،
ܠܟܪ̈ܘܙܐ ܘܐܘܢܓܠܝ̈ܣܛܐ، ܠܣܗ̈ܕܐ ܘܠܡܘܕܝ̈ܢܐ،
ܘܠܛܘܒܢܐ ܡܪܝ ܢܘܚܝ: ܐܒܗ̈ܬܐ ܘܡܕܒܪ̈ܢܐ ܘܪ̈ܥܘܬܐ
ܩܪܝܒܐ ܕܡܪܗ. ܘܠܩܕܝܫܐ ܡܫܒܚܐ ܡܪܝ ܐܬܢܐܣܝܘܣ:
ܕܗܘܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܘܩܪܝܒܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܠܬܪ̈ܝܨܝ ܡܠ̈ܦܢܐ
ܡܠܟ̈ܢܐ ܡܪܝ ܦܛܪܘܣ ܘܡܪܝ ܦܘܠܘܣ. ܢܬܕܟܪ
ܕܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܩܕܝ̈ܫܐ ܘܩܕܝ̈ܫܬܐ. ܕܥܡܗܘܢ
ܗ̣ܘܐ ܐܝܬ ܠܢ. ܠܡܪܝܐ ܢܬܟܫܦ:

ܟܗܢܐ: ܦܘܪܫܢܟܗܘܢ.

ܣܘܟܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ ܡܠܦܢ̈ܐ

ܟܗܢܐ: ܒܚܡܫܐ ܡܢܝܢ ܡܕܝܢܐ ܡܕܪܐ ܚܝܠܐ ܠܐ ܡܬܡܪܢܝܢܝܬܐ،
ܐܠܗܝܬ ܟܠ ܠܟܗܢ̈ܐ ܕܒܘܟܪ̈ܐ ܒܗܬܟܐ ܟܡܟܢܐ.
ܡܬܕܒܪܢܝܢ ܕܝܢ ܠܗܘܢ ܐܡܟܝܢܐ ܕܐܦ ܗܢܘܢ
ܢܬܕܒܪܘܢ ܡܕܡܝܢ، ܘܢܬܠܘܐܦܘܢ ܟܡܐ ܒܕܚܝܠܬܐ
ܗܘܐ ܘܡܢܝܚܬܐ. ܟܐܘܡܢܘܬܐ ܡܢ ܕܫܢܝܐ ܘܟܠܟܠܟܘܬܐ
ܕܟܠ ܕܘܟܬܐ، ܘܟܠܢܝܚܬܐ ܕܡܗܝܡܢܐ ܗܓܢܬܒܐ
ܐܟܬܝܐ ܘܐܡܬܐ ܘܕܟܝܐ ܕܟܠ. ܒܚܫܟܘܬܐ ܘܒܫܢܝܬܐ
ܕܟܠܝ، ܘܕܫܬܪܝܐ ܒܢܝ ܘܕܘܪܝܐ ܕܟܠܝ ܡܕܝܢ ܒܓܠܐ،
ܘܗܒܐ ܘܗܓܒܪܐ ܘܡܒܕܒ ܫܢܝܐ ܘܡܘܐ ܟܠܝ ܒܐܘܡܢܐ.
ܗܢܐ ܘܒܓܠܒܝ ܠܢܠܡܝܢ ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܘܡܢܝ. ܐܘܟ ܕܝܢ ܡܬܟܪܙܢܝ ܠܗܢܘܢ ܕܒܗ
ܡܕܒܪ̈ܐ ܡܕܒܪܢܝܬ ܡܕܡܘ ܗܟܢܘ ܘܐܠܐܝܬܘ، ܘܫܒܐ
ܘܡܟܝܢܘܬܐ ܗܟܝܢܘܬܐ ܘܠܐ ܡܕܡ ܢܛܪܘ ܘܟܠ ܫܘܒܘ
ܘܐܟܠܡܘ. ܠܗܠܝܢ ܕܝܢ ܡܢ ܐܟܠ ܦܩܘܕܘ ܡܦܩܢܝܬܐ
ܘܡܕܒܪܢܝܬܐ ܘܐܟܬܠܝܬܐ ܡܓܕܐܢܝ: ܠܗܘܢ ܟܠܗ
ܕܒܢܩܢܐ ܘܠܗܘܢ ܕܒܦܘܩܕܢܘܗܝ ܢܦܩܘܢ ܘܠܗܘܢ
ܕܐܦܩܘܗ. ܘܟܡܫܡܫܢܐ ܘܟܠܗܢܝ ܠܐܟܗܐ ܐܟܗܝܬܐ
ܕܟܠ ܫܡܝܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܒܗܝ: ܢܒܦܘܟ ܡܢ ܗܘ
ܕܡܐ ܕܐܦܫܦܩܐ، ܘܫܡܝܐ ܡܕܡܝܐ ܕܐܘܪܫܠܡ
ܘܗܟܝܢܐ ܘܫܘܪܐ.

ܐܘܣܛܬܝܘܣ ، ܡܠܛܝܘܣ ، ܕܝܘܢܘܣܝܘܣ ،
ܐܝܓܢܛܝܘܣ ، ܝܘܠܝܘܣ ، ܒܣܝܠܝܘܣ ، ܓܪܝܓܘܪܝܘܣ ،
ܕܝܘܣܩܘܪܘܣ ، ܛܝܡܬܐܘܣ ، ܦܝܠܘܟܣܝܢܘܣ ،
ܐܢܬܝܡܘܣ ، ܐܡܘܢܝܣ .

ܡܫܡܗܐܝܬ ܕܝܢ ܠܡܪܝ ܦܘܪܩܠܘܣ ܗܘ ܥܢܝܕܐ ܪܒܐ ܘܢܗܝܪܐ ، ܕܠܩܘܒܠ ܢܣܛܘܪܝܘܣ ܕܝܠܕܬ ܐܠܗܐ ܡܪܝܡ ܢܦܩ ܡܫܝܚܐ ܘܐܟܪܙ ܒܗ̇ ܘܫܦܪ .

ܐܘܦ ܕܝܢ ܘܠܦܛܪܝܪܟܐ ܕܝܠܢ ܡܪܢ ܡܪܝ ܣܘܝܪܘܣ ܬܓܐ ܕܣܘܪܝܝܐ ، ܗܘ ܦܘܡܐ ܡܡܠܠܐ ، ܘܥܡܘܕܐ ܘܡܠܦܢܐ ܕܟܠܗ̇ ܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܐܠܗܐ .

ܘܠܐܚܘܢ ܢܨܝܚܐ ܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܒܘܪܕܥܢܐ ، ܡܩܝܡܢܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܬܪܝܨܬܐ ܫܘܒܚܐ . ܘܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ، ܘܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ، ܘܡܪܝ ܐܝܣܚܩ ، ܘܡܪܝ ܒܠܝ ، ܘܡܪܝ ܒܪܨܘܡܐ ܪܫܐ ܕܐܝܚܝܕܝܐ ، ܘܡܪܝ ܫܡܥܘܢ ܕܐܣܛܘܢܐ ܘܪܒܢܐ ܡܪܝ ܐܒܝ . ܘܟܠܗܘܢ ܕܩܕܝܫܘܢ ܘܡܟܫܘܢ ܘܡܟܠܠܘܢ ܕܟܝܢܐ ܬܪܝܨܬܐ ܠܐܘܪܚܐ ܘܠܐ ܐܦܢܝܬܐ ܢܛܪܘ ܘܟܠ ܡܪܚܩܘ ܘܐܫܠܡܘ . ܕܠܘܬܗܘܢ ܗܘܐ ܐܢܬ ܠܢ . ܠܡܪܝܐ ܢܬܟܫܦ :

ܩܠܐ : ܦܘܪܢܣܝܩܘܢ .

ܣܘܠܩܐ ܕܡܫܝܚܐ

ܩܘܠܐ: ܠܡܠܟܘܬܐ ܢܘܗܪܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܠܒܢ̈ܝ ܠܒܫܝܢ
ܩܕܝܫܐ ، ܡܢ ܥܝ̈ܪܐ ܘܡܠܐܟ̈ܐ ܘܟܪ̈ܘܒܐ ܘܐܣܛܪܛܝܠܐ
ܒܢܦܩܬܗ ܗܪܐ. ܠܐܬܗܘܘܢ ܕܡܠܟ̈ܐ ܠܟ ܟܠܝܠܐ ،
ܘܠܟܘܡܣܐ ܠܐ ܒܕܝܠܐ ܕܡܢ ܩܕܡܝܐ ܕܝܠܟ ܕܫܡܝܐ
ܐܬܐ ܠܟ. ܟܠܝܠܐ ܕܩܕܝܫܐ ܘܡܩܕܫܢܐ ܕܩܕܝ̈ܫܐ
ܐܠܗܝ. ܘܠܟ ܬܘܕܝܬܐ ܘܐܘܕܝܬܐ ܡܫܒܚܝܢ ،
ܘܠܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܘܠܪܘܚܐ ܕܝܠܟ ܩܕܝܫ ܒܟܠ ،
ܘܗܟܐ ܘܫܘܒܚܐ ܘܡܠܟܬ ܫܡܝ̈ܐ ܘܐܪܥܐ ܠܟ ܦܐܝܐ.
ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ ܀

ܡܥܡܥܡܢܐ: ܒܟܢܫܢܝ. ܐܘܦ ܙܢ ܡܫܠܡܝܢ ܠܟܠܗܘܢ
ܒܢ̈ܝܬܐ ܡܗܝܡ̈ܢܐ. ܕܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܫܪܪܐ: ܡܢ ܡܕܢܚܐ
ܗܘܐ ܩܕܝܫܐ ، ܘܡܢ ܐܬܪܐ ܗܢܐ ܘܡܢ ܟܠ ܐܬܪ ܘܦܢܝܢ
ܩܕܡܘܗܝ ܒܫܒܘܚ ܘܬܘܕܝܬܐ. ܘܠܗܘ ܠܐܠܗܐ ܐܒܐ ، ܡܪܐ
ܕܬܘܕܝܬܐ ܘܕܟܠ ܒܫܪ ، ܡܪܢܝܬܐ. ܢܒܥܐ ܘܢܬܟܢܫ ܡܢ
ܡܫܡܫܢܐ ܠܐܠܗܐ ܕܝܠܟ ، ܗܘ ܕܢܗܒ ܢܦܩܬܗܘܢ
ܘܬܘܕܝܬܗܘܢ ܠܥܠܡ. ܕܗܘ ܒܫܡܝܐ ܗܟܢܐ
ܢܗܘܐ ܐܢܘܢ ܠܚܘܝܐ ܕܫܘܒܚܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܕܫܡܝܐ.
ܘܠܟ ܘܠܗܘܢ ܢܬܒܥ ܠܡܠܟܘܬܗ ܡܫܝܚܝܬܐ.
ܢܐܡܪ ܘܢܐܡܪ ܐܠܗܐ ܐܒܘܢ:

ܥܢܝܐ: ܦܘܪܩܠܝܛܘܣ ، ܦܘܪܩܠܝܛܘܣ ، ܦܘܪܩܠܝܛܘܣ.

ܩܘܠܐ : ܡܪܝܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܐܝܬܘܬܐ ܘܩܠܐ ܥܡܢ. ܐܬܪܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܒܗܝܡܢܘܬܐ ܐܬܩܪܒܘ ܩܕܡܝܟ ܡܢܗ.
ܐܢܫ ܦܓܪܐ ܘܢܦܫܬܐ ܕܐܝܬܘܬܐ ܕܡܠܗܘܢ، ܘܩܪܐ
ܐܢܘܢ ܡܢ ܫܘܡܠܝܐ ܕܠܐ ܡܘܟܟ، ܘܡܫܡܫ ܐܢܘܢ
ܟܠܗܝܢ ܕܚܕܝܢ ܢܘܗܪܐ ܕܦܪܨܘܦܟ؛ ܡܢ ܟܠܗ ܐܝܟ
ܡܘܬܒܗܘܢ، ܘܠܐ ܡܬܐܠܐ ܐܝܟ ܠܒܝܫܐ ܟܣܝܗܘܢ.
ܟܠܗ ܚܢܢ ܐܦܝܐ ܡܪܚܡ: ܐܠܐ ܐܢ ܒܠܫܘܢܗܘܢ
ܡܫܝܚܐ ܒܪܐ ܕܡܠܟ. ܕܒܐܬܪܘܬܗܘܢ ܐܦ ܚܝܝ ܡܡܚܪܝܢ
ܕܣܟܐ ܠܡܩܦܫܘ، ܘܡܘܒܩܢܐ ܕܚܛܗܐ ܘܡܬܛܠܬܗ
ܐܦ ܠܝ ܘܠܟܠܗܘܢ ܀

ܒܥܘܬܐ : ܐܢܫ ܘܚܛܐ ܘܡܠܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܠܡܘܬܒܬܐ ܕܡܠܟ
ܘܕܠܟܠܗܘܢ. ܐܝܠܝܢ ܕܫܠܡܝܢ ܡܪܚܡ ܒܪܚܡܐ ܘܕܠܐ
ܒܪܚܡܐ، ܡܒܪܟܬܐ ܘܕܠܐ ܡܒܪܟܬܐ.

ܩܘܠܐ : ܠܡܘܟܟܐ ܕܝܢ ܕܡܠܟ ܕܠܐ ܫܠܡܘ ܢܛܪ ܡܪܝܐ، ܘܡܢܡܫ
ܐܝܟ ܕܓܠܐ ܕܓܒܪ. ܐܡܝܢ ܘܐܡܬܐ ܘܐܡܗܬܐ ܕܪܚܐ
ܐܝܟ ܒܠܫܘܢ ܕܠܐ ܒܘܠܐ ܕܡܘܬܒܝܢ. ܐܡܗܬܐ ܕܐܦ
ܒܗܕܐ ܐܓܪܐ ܕܒܟܠܗܘܢ ܢܬܟܒܫ ܘܢܬܡܠܟ ܣܦܐ
ܕܡܠܟ ܡܫܩܪ ܒܓܠܐ ܘܡܒܪܓܐ، ܟܡ ܕܡܪܢ ܢܡܘܣ
ܡܡܫܝܐ ܘܕܐܘܣܝܐ ܕܡܠܟ ܦܪܫ ܒܓܠܐ، ܘܛܒܐ
ܘܣܓܝܐ ܘܡܒܟ ܚܝܐ ܘܡܐ ܟܪ ܒܐܘܣܝܐ. ܗܘܐ
ܘܒܓܠܒ ܠܟܠܡܝܢ ܀

ܟܳܗܢܳܐ : ܐܰܒܽܘܢܳܐ ܕܰܐܠܳܗܽܘܬܶܗ ܗ̱ܘܳܐ ܐܰܠܳܗܽܘܬܶܗ ، ܘܰܫܰܠܺܝܛ ܠܒܶܪܝܳܬܶܗ
ܘܡܰܠܟܽܘܬܶܗ ܕܳܪܳܐ ܕܰܠܥܳܠܡܺܝ ܥܳܠܡܺܝܢ ܀
ܐܰܡܺܝܢ ، ܒܳܪܶܟܡܳܪܝ.

ܥܰܡܳܐ : ܫܠܳܡܳܐ ܠܟܽܠܟܽܘܢ.

ܟܳܗܢܳܐ : ܘܥܰܡ ܪܽܘܚܳܐ ܕܺܝܠܳܟ.

ܥܰܡܳܐ : ܢܶܗܘܽܘܢ ܪ̈ܰܚܡܰܘܗ̱ܝ ܕܰܐܠܳܗܳܐ ܪܰܒܳܐ ، ܘܦܳܪܽܘܩܳܐ ܕܺܝܠܰܢ
ܝܶܫܽܘܥ ܡܫܺܝܚܳܐ ܥܰܡ ܟܽܠܟܽܘܢ ܐܰܚ̈ܰܝ ܠܥܳܠܡܺܝܢ.

ܒܥܘܬܐ ܐܡܪ ܒܥܘܬܐ ܗܕܐ ܐܘ ܒܥܘܬܐ ܕܒܫܡ ܒܝܘܡܬܐ :

ܢܦܩܬ ܗܘܬ ܘܐܟܪܙܐ ܗܘܬ ܕܒܪܐ ܦܘܩܕܐ ܒܠܝܠ ܘܐܡܪܐ
ܘܪܘܚܐ ܗܘܬ ܘܡܚܕܪܐ ܢܦܫ ܙܕܩ ܒܟܠܗܝܢ ܘܐܡܚܝܢ

ܟܠܐ ܟܠܗܘܢ ܠܒܢܝ ܥܡܡܝܢ ܘܟܠܗܝܢ ܕܚܝܐ ܐܟܠܝܢ
ܗܪܘ ܡܪܢ ܦܠܚܘܪ ܚܝܐ ܦܓܪܗ ܘܕܡܗ ܡܚܝܢܐ

ܕܐܘܠܬܐ ܒܗ ܒܒܠܐ ܒܪܝ ܐܢܐ ܘܡܠܟܝ ܚܘܠܡܐ
ܐܢܐ ܘܡܠܟܝ ܡܢ ܚܕ ܦܘܡ ܡܥܠܝ ܠܗ ܘܐܡܪܝܢ

ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ ܩܕܝܫܐ ܒܪܐ ܕܢܚܬ ܠܢ ܦܓܪܗ ܘܕܡܗ
ܩܕܝܫܐ ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܒܪܝܟ ܐܒܘܗܝ ܡܢ ܐܙܠ

ܡܫܡܫܢܐ : ܒܪܟܡܪܝ ، ܡܠܐܟܐ ܕܚܝܠܐ ܘܥܠܡܐ ܘܟܘܡܪܐ ܘܚܝܠܐ :
ܐܝܟ ܒܛܠܝܢ ܡܢ ܡܪܢܐ ܢܒܝܐ :

ܒܥܘܬܐ : ܦܘܪܢܝܣܘܗܝ. ((ܡܢ ܡܪܢ ܚܣܝܢ)).

ܡܫܡܫܢܐ : ܚܝܠܐ ܠܡ̈ܠܟܘܬܐ ܘܫܘܠܛܢܐ ܠܒܪ̈ܝܬܐ ، ܘܢܘܗܪܐ ܛܒܐ
ܠܟܘܡܪ̈ܝܗܘܢ ܘܠܡܠܦ̈ܢܝܗܘܢ ܕܥܕܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ .
ܟܠܢ ܒܫܝܢܐ ܡܢ ܡܪܝܐ ܢܒܥܐ :

ܥܢܝܐ : ܩܘܪܝܠܐܝܣܘܢ . «ܘܥܕܪܝܢ ܡܪܝ ܚܢܢܝ» .

ܡܫܡܫܢܐ : ܕܢܗܘܐ ܡܫܝܢܐ ܙܒ̈ܢܐ ܐܝܠܝܢ ܕܥܒܪܝܢ ܠܐܠܗܐ
ܥܡ ܒܢ̈ܝܐ ܛܒܐ ، ܘܪܘܚ̈ܐ ܡܫܬܘܝܐ ܕܫܢܝܬܐ .
ܟܠܢ ܒܫܝܢܐ ܡܢ ܡܪܝܐ ܢܒܥܐ :

ܥܢܝܐ : ܩܘܪܝܠܐܝܣܘܢ . «ܐܣܐ ܠܢ ܡܪܝ ܚܢܢܝ» .

ܡܫܡܫܢܐ : ܕܢܦܩܪܐ ܚܝܠ ܘܢܛܪܢ ܘܢܦܨܢ ܡܢ ܢܘܪܐ ܕܠܐ ܕܥܟܐ ،
ܘܡܢ ܬܘܠܥܬܐ ܕܠܐ ܡܝܬܐ ، ܘܡܢ ܬܢܝܢܐ ܕܟܠܗ
ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ . ܟܠܢ ܒܫܝܢܐ ܡܢ ܡܪܝܐ ܢܒܥܐ :

ܥܢܝܐ : ܩܘܪܝܠܐܝܣܘܢ . «ܦܪܘܩ ܠܢ ܡܪܝ ܚܢܢܝ» .

ܡܫܡܫܢܐ : ܕܢܗܘܘܢ ܠܢ ܐܪ̈ܙܐ ܗܠܝܢ ܕܚ̈ܝܐ ܘܩܕܝܫ̈ܬܐ
ܕܐܬܝܗܒܘ ܙܘ̈ܕܐ ܕܦܘܪܩܢܐ . ܘܒܗܘܢ ܢܫܟܚ ܡܢ
ܢܘܗܪܐ ܕܫܡܝܐ ܠܒ̈ܢܝܐ ܘܡܘܗܒܬܐ ܠܡܒܥܝ ܟܠܐ .
ܐܚ̈ܝ ܒܒܥܘܬܐ ܡܢ ܡܪܝܐ ܢܒܥܐ :

ܥܡܐ : ܩܘܪܝܐܠܝܣܘܢ . «ܦܪܘܩ ܠܢ ܡܪܝ ܒܛܝܒܘܬܟ» .

ܡܫܡܫܢܐ : ܕܢܗܘܐ ܫܘܠܡܐ ܡܫܡܠܝܐ ܠܚ̈ܝܝܢ ، ܢܦܩܐ
ܠܐܚ̈ܪܝܐ ، ܗܢܝܐ ܠܐܒܗ̈ܬܐ ، ܦܘܢܝܐ ܠܛܥ̈ܝܐ ،
ܢܘܛܪܐ ܠܡܩ̈ܪܒܐ ، ܦܘܢܝܐ ܠܫܒܝ̈ܐ ، ܐܣܝܘܬܐ
ܘܚܘܒܐ ܠܟܠܢܫ ، ܐܢܝܚܐ ܘܫܝܢܐ ܠܡܗܝ̈ܡܢܐ ،
ܘܫܘܒܩܢܐ ܕܚܛ̈ܗܐ ܠܥܢ̈ܝܕܐ .

ܘܡܛܪܬܐ ܠܟܘܢܘܫܬܐ ، ܘܐܘܪܝܬܐ ܠܡܫܡܫ̈ܢܐ ،
ܫܝܢܐ ܒܝܢܬ ܡܠܟ̈ܘܬܐ ܕܐܪ̈ܥܐ ، ܒܘܛܠܐ ܕܩܪ̈ܒܐ ،
ܢܝܚܐ ܠܥܠܡܐ ܘܠܢ ܕܝܢ ܫܘܒܩܢ ܚܘ̈ܒܐ
ܘܚܛ̈ܗܐ :

ܥܡܐ : ܩܘܪܝܐܠܝܣܘܢ . «ܚܘܣ ܡܪܝ ܒܛܝܒܘܬܟ» .

ܡܫܡܫܢܐ : ܐܘܒ ܕܝܢ ܕܘܒܪܐ ܛܒܐ ܢܗܘܐ ܠܢ ܒܡܠܟܐ ܕܐܠܗܐ
ܡܪܝܡ ܘܠܟܠܗܘܢ ܩܕܝ̈ܫܐ ܘܠܒ̈ܢܝܬܐ ܡܗܝ̈ܡܢܬܐ .
ܐܝ̈ܟ ܕܒܨܠܘܬܗܝܢ ܡܢ ܡܪܝܐ ܢܒܥܐ :

ܥܡܐ : ܩܘܪܝܠܐܝܣܘܢ . «ܚܘܣ ܡܪܝ ܒܛܝܒܘܬܟ»

ܡܫܡܫܢܐ : ܘܐܦ ܠܢ̈ܦܫܬܐ ܕܥܢܕܘ ܘܫܢܝܘ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ
ܕܝܠܢ ܡܬܚܢܢܝܢ ، ܒܢܦܩܬܐ ܥܡܗ ܕܝܠܗ
ܘܐ̈ܒܗܬܢ ܘܐ̈ܚܝܢ ܘܪ̈ܚܡܝܢ ܘܡܠ̈ܦܢܝܢ ܘܫ̈ܪܟܐ.

ܡܫܡܫܢܐ : ܠܟ ܐܠܗܐ ܐܒܐ ܡܪܐ ܟܠ ܢܘܪܐ ، ܘܠܒܪܟ
ܝܚܝܕܝܐ ܢܗܝܪܐ ، ܘܠܪܘܚܟ ܩܕܝܫܐ ܢܗܝܪ .
ܫܘܒܚܐ ܢܣܩܘܢ ܠܟ ܐܘ ܡܪܝܐ ܡܪܚܡܢܐ ،
ܘܥܠܝܢ ܕܡܪܚܡܢܘܬܟ ܪܚܡܐ ܢܚܬ :

ܥܡܐ : ܫܘܒ ܛܒܐ ܕܐܬܪܚܡܬܝ .

✠
✠ ✠ ✠
✠
✠

ܒܥܘܬܐ : ܠܐܠܗܐ ܐܒܘܗܝ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ : ܗܘ ܕܡܢ ܒܪ̈ܘܟܐ ܡܬܒܪܟ ، ܘܡܢ ܗܕ̈ܡܐ ܡܬܩܕܫ ، ܘܡܢ ܐܠܦ ܐܠܦܝܢ ܘܪ̈ܒܘ ܪ̈ܒܘܢ ܕܦܠܚܘܬܐ ܡܠܐܟܝܬܐ ܡܫܬܡܫ . ܗܘ ܕܠܦܘܪܩܢܐ ܘܫܘܡܠܝ ܦܐܝܐ ܕܒܢܝܢܫܐ ܒܫܡܝܐ ܐܫܬܪܪ ܠܢ : ܡܦܩܬ ܐܝܟ ܘܡܡܠܠ . ܩܕܡ ܐܦ ܠܦܓܪܐ ܘܢܦܫܬܐ ܘܪܘܚܐ ܕܝܠܢ . ܐܡܝܢܐ ܕܒܟܠܚܕ ܕܝܢܐ ܘܒܦܘܪܥܢܐ ܕܠܐ ܒܗܬܬ ، ܢܫܕܪ ܠܐܠܗܐ ܐܒܐ ܫܘܒܚܐ ܘܝܩܪܐ ܘܢܐܡܪ :

ܐܒܘܢ ܕܒܫܡܝܐ

ܒܥܐ : ܢܬܩܕܫ ܫܡܟ . ܬܐܬܐ ܡܠܟܘܬܟ .
ܢܗܘܐ ܨܒܝܢܟ ܐܝܟܢܐ ܕܒܫܡܝܐ

ܐܦ ܒܐܪܥܐ . ܘܗܒ ܠܢ ܠܚܡܐ ܕܣܘܢܩܢܢ
ܝܘܡܢܐ . ܘܫܒܘܩ ܠܢ ܚܘܒܝܢ ܘܚܛܗܝܢ .

ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܚܢܢ ܫܒܩܢ ܠܚܝܒܝܢ .
ܘܠܐ ܬܥܠܢ ܠܢܣܝܘܢܐ . ܐܠܐ ܦܨܐ ܠܢ

ܡܢ ܒܝܫܐ . ܡܛܠ ܕܕܝܠܟ ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ
ܘܚܝܠܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ . ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ .

ܟܗܢܐ: ܐܝܟ ܡܪܢܐ ܐܠܗܘܬܗ ܠܐ ܐܬܒܠܥܬ ܠܒܐܢܫܘܬܐ ܠܐ
ܡܫܬܚܠܦܢܘܬܐ. ܐܠܐ ܦܪܝ ܡܢ ܚܕܐ ܗܝ ܡܩܦܢܐ
ܠܒܐܢܫܘܬܐ ܡܩܦ ܐܝܬ. ܘܢܫܩ ܠܗ ܡܘܒܠܐ
ܘܐܬܝܕܥ، ܘܠܚܣܝܕܐ ܒܪܝ ܘܠܒܪܘܝܐ ܕܝܠܗ ܩܪܝܒ
ܒܟܠܐ، ܘܠܗܐ ܘܫܘܒܚܐ ܘܡܒܪܟ ܫܢܝܐ ܘܫܘܐ ܠܗ
ܠܐܘܫܢܐ. ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܥܡܐ: ܐܡܝܢ.

ܟܗܢܐ: ܫܠܡܐ ܠܟܠܟܘܢ.

ܥܡܐ: ܘܥܡ ܪܘܚܐ ܕܝܠܟ.

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܡ ܩܕܡ ܫܘܒܚܬܐ ܕܐܪ̈ܙܐ ܗܠܝܢ،
ܩܕܝ̈ܫܐ ܘܐܠܗ̈ܝܐ ܕܐܬܩܪܒܘ،
ܐܘܦ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܡܪܚܡܢܐ ܕܩܐܡ ܢܟܝܣ:

ܥܡܐ: ܩܕܡܝܟ ܡܪܢ ܘܐܠܗܢ.

ܟܗܢܐ : ܠܟ ܐܘܕܝܘ ܕܡܫܡܫܢܘܗܝ ܟܬܒܐ ܡܩܕܫܢܐ ܕܫܡܥܝܢ
ܠܡܠܬܐ. ܗܒ ܡܪܝܐ ܒܘܪܟܬܐ ܘܦܪܘܩ ܠܥܡܡܐ
ܘܢܩܡܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܕܠܟ. ܘܐܦܢ ܠܫܡܥܬܗܘܢ
ܒܐܕܢܐ ܡܫܬܡܥܢܝܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܦܘܡܝ. ܘܢܗܘܐ ܠܟ
ܫܘܒܚܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܘܠܡܫܝܚܐ ܒܪܟ ܘܠܪܘܚܐ ܕܝܠܟ
ܩܕܝܫܐ ܒܟܠܐ، ܘܛܒܐ ܘܣܓܝܕܐ ܘܡܚܝܢ ܚܝܐ ܘܫܘܐ
ܥܡܟ ܒܐܘܣܝܐ. ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ ܀

ܥܡܐ : ܐܡܝܢ.

ܟܗܢܐ : ܫܠܡܐ ܠܟܠܟܘܢ.

ܥܡܐ : ܘܥܡ ܪܘܚܐ ܕܝܠܟ.

ܟܗܢܐ : ܢܗܘܐ ܛܝܒܘܬܐ ܘܪܚܡܐ ܕܝܢ ܕܐܠܗܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ
ܘܡܫܒܚܬܐ. ܠܐ ܒܪܝܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܘܡܫܬܘܕܝܬܐ،
ܫܪܝܪܬܐ ܘܡܫܘܝܬ ܬܠܝܬܝܘܬܐ : ܥܡ ܟܠܟܘܢ ܐܚܝ
ܠܥܠܡܝܢ.

ܥܡܐ : ܐܡܝܢ.

ܡܫܡܫܢܐ : ܒܪܟܡܪܝ ، ܒܫܠܡܐ ܘܒܪܟܬܐ ܢܗܘܐ :

ܥܡܐ : ܗܘ ܡܪܝܐ ܘܢܫܡܠܠܟ ܘܢܒܪܟ.

ܟܗܢܐ : ܩܘܕܫܐ ܠܩܕܝܫܐ ܘܠܕܟܝܐ ܐܦ ܕܢܬܝܗܒܘܢ ܟܠܗܘܢ.

ܥܡܐ : ܚܕ ܐܒܐ ܩܕܝܫܐ.

ܥܡܐ : ܚܕ ܒܪܐ ܩܕܝܫܐ.

ܥܡܐ : ܚܕ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ.

ܥܡܐ : ܐܡܝܢ ܒܪܟܡܪܝ ، ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ
ܩܕܝܫܐ : ܚܕ ܐܝܬܘܗܝ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ. ܐܡܝܢ.

ܟܗܢܐ : ܚܕ ܐܒܐ ܩܕܝܫܐ ܥܡܢ ، ܕܒܪܝܗ ܠܥܠܡܐ ܒܚܢܢܗ.

ܥܡܐ : ܥܡܟ ܐܡܝܢ.

ܟܗܢܐ : ܚܕ ܒܪܐ ܩܕܝܫܐ ܥܡܢ ،
ܕܦܪܩ ܒܚܫ̈ܐ ܢܦ̈ܫܬܐ ܕܡܗܝܡ̈ܢܘܗܝ .

ܥܡܐ : ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ .

ܟܗܢܐ : ܚܕ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܥܡܢ ، ܕܐܝܬܘܗܝ ܫܘܪܝܐ
ܘܡܫܡܠܝܢܘܬܐ ܕܟܠ ܡܕܡ ܕܗܘܐ ܘܕܗܘܐ . ܢܗܘܐ ܫܡܗ
ܕܡܪܝܐ ܡܒܪܟ ܡܢ ܥܠܡ ܘܥܕܡܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ .

ܥܡܐ : ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ .
ܒܫܘܒ̈ܚܐ ܘܒܬܘܕ̈ܝܬܐ :
ܢܥܗܕ ܐܢܘܢ ܠܐܒܗ̈ܝܢ : ܕܡܠܦܝܢ ܗܘܘ ܠܢ ܕܢ ܫܪ̈ܝܪܝܢ
ܘܢܗܘܐ ܒܢ̈ܝܢܐ ܠܐܒܗ̈ܬܐ : ܒܗܘܢ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܒܝܬܐ

ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܢܢܝܚ ܐܢܘܢ : ܒܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܟܡ ܩܐܡ̈ܝܢ ܘܟܡ ܐܦ̈ܝܐ : ܒܒܒܠܝܬܐ ܕܠܐ ܒܒܪ

ܡܪܢܐ ܢܬܠ ܠܟܠܢ ܘܕܢܚ .

ܒܥܘܬܐ : ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ : ܢܣܒ ܫܘܒܚ ܢܦܩܘܢ

ܒܩܘܝܡܬܐ ܕܚܪܬܐ : ܢܐܡܪ ܦܠܚ ܗܘܐܠܝܗ

ܠܒܪܐ ܕܦܪܩ ܒܝܕ ܕܡܗ : ܒܢܝܢ ܦܘܪܩܢܢ ܩܕܝܫ

ܩܕܝܫ : ܩܕܝܫ

ܘܒܬܠܡܝܕܐ ܡܘܕܥ ܕܝܢܝ : ܠܐܒܘܗ ܘܪܘܚܗ ܩܕܝܫܐ

ܘܠܒܢܝ̈ܬܐ ܕܒܡܫܝ̈ܚܝܐ : ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܗܠܠܘܝܐ

ܗܠܠܘܝܐ ܘܗܠܠܘܝܐ : ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܗܠܠܘܝܐ

ܩܘܠܐ : ܡܟܝܠ ܒܢܘܗܪܐ ܕܠܒܫܐ ܠܩܘܡܐ .

ܒܥܘܬܐ : ܫܠܝܚܘܬܐ ܗܝܡܢܝܬܐ : ܡܩܝܦ ܠܟܠ ܒܢܝܢ ܦܘܪܩܢܐ

ܘܡܠܡܠܐ ܠܗ ܠܦܓܪܗ ܘܕܡܗ : ܕܒܪ ܠܐܠܗܐ ܕܝܠܝܕ ܦܘܪܩܢ

ܡܪܘܬܐ ܗܟܘ ܩܢܝܗ ܠܢܘܗܪ ܢܘܟܝܐ : ܘܫܪܝܪܐ ܗܠܠܘܝܐ

ܗܠܠܘܝܐ ܘܗܠܠܘܝܐ : ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܗܠܠܘܝܐ

✠ ✠ ✠

ܟܠܐ ܡܕܒܪ ܡܪܢ ܢܗܘܪܢ : ܐܒܘܢ ܘܐܢܬܢ ܘܒܢܝܢ

ܘܢܦܘܩܘܢ ܡܢ ܫܡܝܢ : ܒܩܘܡܐ ܕܚܝܐ ܕܒܬܪ

ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܗܠܠܘܝܐ : ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܗܠܠܘܝܐ

ܗܠܠܘܝܐ ܘܗܠܠܘܝܐ : ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܗܠܠܘܝܐ

ܟܗܢܐ : ܢܓܗܢ ܘܢܐܡܪ.

ܡܫܡܫܢܐ : ܫܒܝܚ ܘܡܫܒܚ ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ : ܡܢ ܥܠܡ ܘܠܕܪ̈ܕܪܝܢ ܠܗ ܫܘܒܚܐ ܘܥܠܝܢ ܪ̈ܚܡܘܗܝ.

ܟܗܢܐ : ܡܢ ܡܕܒܚܟ ܡܫܝܚܐ ܢܣܩ ܫܘܒܚܐ ܠܥܠܡܝܢ ܒܪ ܐܠܗܐ ܕܐܬܐ ܠܦܘܪܩܢܢ ܘܥܠܡ ܕܐܬܐ ܥܬܝܕ ܢܗܘܐ ܘܫܘܒܚܗ ܕܝܠܗ ܠܥܠܡܝܢ.

ܥܡܐ : ܐܡܝܢ.

ܟܗܢܐ : ܒܣܘܦ ܡܪܢܐ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܠܐ ܡܬܡܣܟܢܘܬܐ، ܘܒܛܝܒܘܬܗ ܠܟܠܢܫ ܗܢܐ ܕܫܒܩܬܝܢ ܕܡܫܒܚܝܢ ܠܫܡܗ ܩܕܝܫ ܘܡܪܝܡ ܡܫܒܚܐ. ܠܫܘܒܚܐ ܕܫܪܪܐ ܘܠܬܫܒܘܚܬܐ ܕܢܝܚܐ ܘܠܚܕܘܬܐ ܐܒܐ ܕܝܫܘܥ ܡܪܢ ܘܐܠܗܢ ܠܥܠܡܝܢ.

ܥܡܐ : ܐܡܝܢ.

ܟܗܢܐ : ܢܗܘܘܢ ܪ̈ܚܡܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܪܒܐ، ܘܦܪܘܩܐ ܕܝܠܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܥܠ ܡܝ̈ܬܐ ܦܓܪ̈ܐ ܗܠܝܢ، ܘܥܠ ܢܦ̈ܫܬܗܘܢ، ܘܥܠ ܢܘܫܡ̈ܬܗܘܢ ܘܥܠ ܟܠܗܘܢ ܕܐܬܘ ܘܐܫܬܘܬܦܘ ܥܡܗܘܢ. ܪ̈ܚܡܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܢܗܘܘܢ ܥܠܝܢ ܘܥܠܝܗܘܢ ܒܬܪ̈ܝܗܘܢ ܥܠܡ̈ܐ ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ.

ܥܢܝܐ : ܡܪܝܐ ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ ،
ܡܪܝܐ ܚܘܣ ܘܪܚܡܥܠܝܢ ،
ܡܪܝܐ ܥܢܝܢ ܘܪܚܡܥܠܝܢ .

ܒܥܘ ܡܢܗ ܕܘܒܪܢܐ ܛܒܐ : ܫܠܡܐ ܠܥܘܠܡܐ ܕܫܝܢܐ ،
ܒܫܝܢܐ ܘܫܠܡܘܬܐ . ܘܥܠ ܟܠܢ ܒܪ̈ܚܡܘܗܝ ܢܬܪܚܡ .

ܒܥܘ ܡܢܗ ܕܘܒܪܢܐ ܛܒܐ : ܐܐܪ̈ܐ ܒܣܝ̈ܡܐ ܘܡܛܪ̈ܐ ،
ܘܥܠ̈ܠܬܐ ܕܐܪ̈ܥܬܐ . ܘܥܠ ܟܠܢ ܒܪ̈ܚܡܘܗܝ ܢܬܪܚܡ .

ܒܥܘ ܡܢܗ ܕܘܒܪܢܐ ܛܒܐ : ܠܐܒܗ̈ܬܐ ܩܕ̈ܝܫܐ ، ܘܡܠܦ̈ܢܐ
ܬܪ̈ܝܨܝ ܫܘܒܚܐ . ܘܥܠ ܟܠܢ ܒܪ̈ܚܡܘܗܝ ܢܬܪܚܡ .

ܒܥܘ ܡܢܗ ܕܘܒܪܢܐ ܛܒܐ : ܠܐܒܘܢ ܡܪܝ ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ ،
ܘܠܐܒܘܢ ܡܪܝ (ܦܠܢ) ܘܥܠ ܟܠܢ ܒܪ̈ܚܡܘܗܝ ܢܬܪܚܡ .

ܠܐܠܗܐ ܫܘܒܚܐ ܒܪܘܡܐ ، ܘܥܠ ܐܪܥܐ ܫܝܢܐ ، ܘܫܘܒܚܐ
ܘܥܠ ܦܓܪ̈ܝܢ ، ܠܥܠܡܝܢ ܚܢܢܐ ܘܪܚܡܐ ܢܬܪܚܡ ✤

ܟܳܗܢܳܐ: ܫܽܘܒܚܳܐ ܠܳܟ݂، ܫܽܘܒܚܳܐ ܠܳܟ݂، ܡܳܪܝ ܘܰܐܠܳܗܝ ܘܦܳܪܽܘܩܳܐ
ܕܰܠܳܟ݂ ܢܶܫܬܰܘܶܐ ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ ܠܰܡܫܰܠܳܡܽܘ ܫܽܘܒܚܳܐ ܠܳܟ݂.
ܦܰܓ݂ܪܳܟ݂ ܩܰܕܺܝܫܳܐ ܕܶܐܬ݂ܩܨܺܝ ܘܰܕܡܳܟ݂ ܡܚܰܣܝܳܢܳܐ ܕܶܐܬ݂ܐܫܶܕ݂. ܠܳܐ
ܠܕܺܝܢܳܐ ܘܠܳܐ ܠܬ݂ܰܒܥܳܬ݂ܳܐ ܢܶܗܘܽܘܢ ܠܝ، ܐܶܠܳܐ ܠܚܰܝܶܐ
ܕܰܠܥܳܠܰܡ ܘܰܠܦܽܘܪܩܳܢܳܐ ܕܦܰܓ݂ܪܝ، ܘܰܐܡܺܝܢ.

ܩܳܠܳܐ: ܠܳܟ݂ ܐܰܒ݂ܪܳܗܳܡ ܘܰܐܝܣܚܳܩ ܐܰܟ݂ܠܶܐ
ܘܦܰܠܶܐ ܠܳܟ݂ܳܐ ܠܰܡܩܰܪ ܢܽܘܗܪܳܐ
ܕܰܐܝܬ݂ܰܘܗ̱ܝ ܡܚܰܣܝܳܢܳܐ ܕܚܰܛܳܗ̈ܐ
ܘܫܰܪܳܐ ܠܗ̇ ܠܡܚܰ̈ܝܐ ܕܰܠܒܽܘܫܳܗ

ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ: ܡܰܘܕܶܝܢܰܢ ܠܳܟ݂ ܡܳܪܝܳܐ ܐܰܠܳܗܳܐ ܡܪܰܚܡܳܢܳܐ،
ܘܡܫܰܒ݂ܚܺܝܢܰܢ ܠܛܰܝܒ݁ܽܘܬ݂ܳܟ݂ ܕܰܠܥܳܠܰܡ، ܘܰܐܡܺܝܢ.

ܟܳܗܢܳܐ: ܡܰܘܕܶܝܢܰܢ ܠܳܟ݂ ܡܳܪܝܳܐ ܡܶܛܽܠ ܫܰܦܺܝܥܽܘܬ݂ܳܐ ܕܚܰܢܳܢܳܟ݂ ܕܰܒ݂ܗܽܘܢ
ܐܰܫܘܺܝܬܰܢ ܠܡܶܣܰܒ݂ ܦܰܓ݂ܪܳܟ݂ ܩܰܕܺܝܫܳܐ. ܠܳܐ ܡܳܪܝ
ܬܶܫܟܰܚ ܒܺܝܫܽܘܬ݂ܳܐ ܐܺܝܕܳܟ݂ ܦܪܺܝܫܬܳܐ، ܐܶܠܳܐ ܒ݁ܳܗ̇ ܢܰܘܡܶܐ
ܘܢܶܬ݂ܛܰܥܶܐ ܠܒܺܝܫܳܐ ܕܰܠܟ݂ ܦܰܓ݂ܪܳܐ. ܘܡܶܢ ܦܬ݂ܟ݂ܽܘܢ
ܐܶܬ݂ܬ݁ܰܐ ܕܰܒ݂ܗ ܠܳܟ݂ ܢܶܓ݂ܒ݁ܶܐ ܡܢܰܛܪܳܬ݂ܳܐ ܘܡܶܬ݂ܐܰܒ݁ܠܳܐ. ܘܰܢܫܰܒ݁ܰܚ
ܠܳܟ݂ ܫܽܘܒܚܳܐ ܘܬ݂ܰܘܕܺܝܬ݂ܳܐ ܘܰܠܚܰܕܳܐܝܬ݂ ܒ݁ܪܳܟ݂ ܘܰܠܪܽܘܚܳܐ
ܕܰܠܳܟ݂ ܩܰܕܺܝܫܳܐ ܒ݁ܟ݂ܽܠܗ ܥܳܠܡܳܐ. ܘܛܰܒ݂ܳܐ ܘܰܫܦܺܝܪܳܐ ܘܰܡܥܰܕ݂ܪܳܢܺܝܬ݂ܳܐ
ܘܰܡܙܰܒ݁ܢܳܐ ܠܳܟ݂ ܐܳܘܕܶܝܬ݂ܳܐ. ܗܳܫܳܐ ܘܰܒ݂ܟ݂ܽܠܙܒ݂ܰܢ ܠܥܳܠܡܺܝܢ.

ܟܳܗܢܳܐ : ܐܡܺܝܢ.

ܥܰܡܳܐ : ܫܠܳܡܳܐ ܠܟܽܠܟܽܘܢ.

ܟܳܗܢܳܐ : ܘܥܰܡ ܪܽܘܚܳܐ ܕܺܝܠܳܟ.

ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ : ܩܽܘܡ ܟܽܠܰܢ ܒܢܶܟܦܽܘܬܳܐ ܘܐܰܕܪܳܐ ܢܳܟܶܝܢ ،
ܩܰܕܺܝܫܳܐ ܘܰܠܗܽܘܢܳܐ ܕܐܰܠܳܗܽܘܬܶܗ ،
ܐܳܘ ܩܕܳܡ ܡܳܪܝܳܐ ܡܪܰܚܡܳܢܳܐ ܕܡܚܰܝܶܐ ܢܰܦܫܳܢ :

ܟܳܗܢܳܐ : ܡܶܢܶܗ ܡܳܪܝ ܘܰܠܗܰܘ.

ܥܰܡܳܐ : ܠܰܐܠܳܗܳܐ ܗܽܘ ܐܰܒܳܐ ܘܰܐܠܳܗܳܐ ، ܕܡܫܰܡܠܶܐ ܦܽܘܪܩܳܢܳܐ ܕܒܢܰܝ
ܐܢܳܫܳܐ ܐܰܪܰܚܡܶܗ ܥܰܡܳܐ ܘܢܰܦܫܳܬܳܐ. ܚܽܘܢܳܢ
ܘܐܰܫܡܰܥܠܰܢ ܐܰܒܳܐ ܕܐܰܒܳܗܳܬܳܐ ܢܰܦܫܳܢ ،
ܘܠܐܰܠܳܗܳܐ ܐܰܒܳܐ ܢܶܬܠܶܗ ܬܶܫܒܽܘܚܬܳܐ ܕܺܝܠܶܗ ܩܰܕܺܝܫ
ܒܟܽܠ ، ܠܗܽܘ ܘܫܰܒܚܳܐ ܘܬܰܘܕܺܝܬܳܐ ܫܰܒܚܳܐ ܘܢܽܘܗܪܳܐ ܟܽܠܗ
ܥܳܠܡܺܝܢ. ܗܳܫܳܐ ܘܒܟܽܠܙܒܰܢ ܘܠܥܳܠܡܺܝܢ ܀

ܟܳܗܢܳܐ : ܐܡܺܝܢ.

ܩܘܠܐ : ܒܪܝܟ ܠܥܠܡ ܐܠܗܢ : ܘܫܡܗ ܠܥܠܡ ܡܒܪܟ.
ܐܘܪܚܐ ܕܚܝܐ ܚܘܐ ܠܢ : ܡܕܒܪܢܐ ܘܡܪܐ ܕܟܠ.

ܒܥܘܬܐ : ܗܒ ܠܢ ܘܐܫܘܐ ܠܢ : ܕܢܫܒܚ ܠܫܡܗ ܩܠܐ :
ܘܐܦ ܒܩܘܠܗ ܒܬܫܒܚܬܗܘܢ ܘܐܡܪܝܢ : ܫܘܒܚܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ.

ܩܘܠܐ : ܐܠܗܝ ܡܠܟܐ ܐܬܝ ܘܡܚܝܢܝ : ܩܕ ܡܣܬܟܠܝܢ
ܠܟܘܢ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܘܠܒܪܢܫܐ ܘܠܐܠܗܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ،
ܥܡ ܙܘܙܐ ܘܡܘܗܒܬܐ ܕܢܫܟܠܘܢ ܡܢ ܡܕܒܚܗ ܡܫܝܚܝܐ
ܕܡܪܝܐ . ܕܗܒܐ ܘܡܘܪܐ . ܚܕܝܐ ܥܡ ܡܢܝܬܐ ، ܦܬܝܩ
ܒܠܝܠܝܐ ܐܦܢܐ ܕܡܪܝܐ . ܘܠܒܢܝܢ ܒܪܘܣܝܐ
ܘܡܣܬܟܪܢܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ : ܕܗܘ ܐܫܬܐ ܫܘܒܚܗ ܘܒܪܝܟܗ
ܘܒܪܟܬܗ . ܘܐܢܐ ܥܒܕܐ ܡܚܝܠܐ ܘܚܛܝܐ ܐܬܝܬ
ܘܐܬܒܪ ܒܝܢ ܝܠܕܬܗ . ܐܠܗܝ ܡܠܟܐ ܩܕ ܚܙܝܢ
ܐܝܟܘ ܘܪܘܚ ܐܝܟܘ ܘܒܠܝ ܝܠܗ ܀

ܒܥܘܬܐ : ܐܡܝܢ ، ܡܪܝܐ ܢܩܒܠ ܩܘܪܒܢܢ
ܘܥܠܝܢ ܢܚܘܪ ܒܝܠܕܘܬܗ .

✠ ✠ ✠

ܡܐܡܪܐ ܕܡܠܐܟܐ ܐܡܪ ܠܪ̈ܥܝ ܣܘܒܪܬܐ ܕܚܕܘܬܐ ܘܚܣܘܬܐ ܦܘܪܩܢܐ :

ܒܡܪܝ ܡܚܦܘܒ

ܗܐ ܕܢܘܗܪܐ ܐܬܚܙܝ ܡܢܗ ܕܢܘܗܪܝ ܟܠܗ
ܒܟܠܣܦܪܐ ܘܡܬܪܐ ܠܗ ܗܘ ܢܛܪ ܟܠ ܦܠܓܘܪܐ

ܒܥܬܝܕ ܒܢ̈ܝܐ ܐܢ ܢܛܪ ܠܗ ܢܡܪܝ ܡܢܗ
ܘܡܦܪܐ ܡܠܝܐ ܒܚ̈ܝܠܝ ܐܦ̈ܝܗܝ ܒܝ ܐܓܠ ܠܗ

ܐܪ̈ܘܝܗܝ ܕܒܪܐ ܢܘܪܐ ܐܢܘܢ ܚܝܡ ܒܥܠܬܐ
ܘܡܘܢܝ ܒܡܥܝ ܐܦ ܐܡܒܢܐ ܕܣܪܐ ܐܢܘܢ

ܗܘܟܝ ܐܪ̈ܙܐ ܕܐܬܡ ܝܗܘ ܒܡܘܒܢ ܕܠܗܘܬܐ
ܥܠ ܦܠܓܘܪܐ ܗܘܐ ܡܬܦܠܓܝ ܠܒܢ̈ܝܗܝ ܕܐܕܡ

ܡܬܡܝ ܡܒܥܝܐ ܐܝܟ ܡܢܒܥܬܐ ܗܘܝ ܕܒܢ̈ܘܒܐ
ܘܒܢܣܒܝ ܠܗ ܚܠܘܬܐ ܕܡ̈ܝܢܐ

ܥܠ ܦܠܓܘܪܐ ܗܘܐ ܗܝܡ ܦܓܪܗ ܕܒܪ ܐܠܗܐ
ܘܡܐܣܝ ܠܗ ܢܠܒ̈ܝܗܝ ܕܐܕܡ ܥܠ ܐܝ̈ܕܘܗܝ

ܘܣܠܩ ܓܒܪܐ ܕܠܒܝܫ ܟܘܪܐ ܟܗܢܐ ܩܐܡ
ܕܢܦܩ ܢܒܝܐ ܡܬܓܠܝܢܐ ܟܠܐ ܣܗܕ̈ܐ

ܐܟܘ ܐܝܟ ܗܘܐ ܣܦܩܐ ܐܦܝ ܒܢܝܟ ܒܝܬ̈ܐ
ܒܪ̈ܘܟܐ ܠܦܘܣܡ ܒܒܢܝ̈ܢܐ ܩܪܝܒܝܢ ܗܘܘ

ܐܝܟܐ ܕܙܗܝܘܗܝ ܦܓܪܗ ܦܝܫܐ ܕܐܬܟܘܒ ܟܒܪܐ
ܐܦܝ ܢܟܠܐ ܗܘ ܐܝܠܢܐ ܕܐܘܟܒ ܐܝܬܪܐ

ܐܝܟܐ ܕܙܪܐ ܒܐܬܪܘܗܝ ܕܒܪܐ ܐܠܗܘܬܗ ܗܘܐ
ܐܦ ܐܦܝ ܐܘܒ ܦܓܪܘܗܝ ܕܐܝܣܩ ܐܠܗܘܬܗ ܗܘܐ

ܐ ܒܟܠܟܠܐ ܟܗܢܐ ܕܠܒܝܫ ܐܦܘܕ ܡܢܗ
ܘܒܝܬܩܢܗ ܣܬܐ ܡܩܠܝ ܠܒܢܝ̈ܢܐ

ܐ ܒܟܠܟܠܐ ܟܗܢܐ ܕܠܒܝܫ ܦܢܩܐ ܕܓܝܐ
ܘܡܒܠܟ ܘܢܫܗ ܘܡܒܫܡ ܠܗ ܠܟܠܟܠܐ ܡܢܗ

ܐ ܒܟܠܟܠܐ ܟܗܢܐ ܕܢܒܝܟ ܘܫܐ ܕܩܘܕܫܐ
ܘܟܠܟܠܗ ܠܒܝܫ ܠܟܠܝ̈ܬܐ ܕܒܢܝܟ ܠܐܠܗܐ

ܐܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܡܪ ܐܢ̈ܬܬܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܘܡܪܝܐ ܒܪܘܡܐ ܗܘ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܘܢܫܬܡܠܘܢ

ܐܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܩܕܝܫܐ ܕܗܕܐ ܐܢ̈ܬܬܐ ܠܐܘܪܚܐ
ܘܡܪܝܐ ܒܪܘܡܐ ܗܘ ܗܕܐ ܠܗܘܢ ܦܘܪܫܢܗܘܢ

ܠܡܪܝܐ ܫܘܒܚܐ ܒܟܠܙܒܢ ܕܩܪܐ ܘܥܠ ܫܘܫܢܐ
ܘܠܡܪܝ ܢܒܥܘܢ ܗܘ ܡܒܥܝܢܐ ܚܕܐ ܕܘܓܪܢܐ

ܫܠܡ ܟܬܒܐ ܕܦܘܪܫܐ ܠܟܘܢܐ
ܘܠܐܠܗܐ ܫܘܒܚܐ

ܐܣܛܝܟܘܬܐ ܕܝܠܕܐ ܠܡܪܝܐ

ܒܪܐ ܡܠܟܐ ܒܫܘܒܚܐ ܩܕܡ ܗܘܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܩܢܐ ܡܢ ܩܕܝܡ
ܘܐܬܐ ܠܥܠܡܐ ܘܚܒܫ ܐܢܫܘܬܐ ܗܘܐ ܕܢܦܪܘܩ ܡܠܟܐ ܠܒܢܝܢܫܐ

ܒܪܝܟܘܬܗ... ܡܢ ܥܠܡ ܘܥܕܡܐ ܠܥܠܡܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ

ܩܪܒܝܢ ܒܥܘܬܐ ܚܠܦܝܢ ܐܘ ܫܘܒܚܐ ܘܬܘܕܝܬܐ :
ܠܝܠܘܕܐ ܕܐܬܐ ܩܪܒܝܢ ܕܢܥܒܕ ܪܚܡܐ ܥܠ ܟܠܢ .

ܬܫܡܫܬܟܘܢ ܦܘܪܩܠܝܛܘܢ

ܗܘ ܕܐܝܬ ܡܬܠܐܬܐ : ܫܠܝܚܐ ܐܝܬܝ ܠܒܪܐ ܕܐܒ .
ܘܫܒܚܘܗ ܘܐܡܪܘ ܠܗ : ܕܒܪܝ ܒܫܡܝܢ ܘܡܒܪܟܝܢ ܕܢܚ .

ܒܪܝܟܘܬܗ...

ܐܠܦܐ ܗܘܐ ܡܪܝܡ : ܘܛܥܢܬ ܐܢܫܐ ܡܫܝܚܐ .
ܠܗܘ ܫܘܒܚܐ : ܡܪܐ ܕܦܠܚܘܢ ܒܪܬܐ .

ܡܪܢܐ ܕܫܒܚܬܟ ܘܥܕܪܢ

ܒܝܘܡ ܡܪܝ ܢܘܚ : ܘܒܝܘܡܐ ܡܪܝܡ ܕܝܠܕܬ .
ܐܒܪܐ ܐܦ ܠܥܠܡܐ ܩܕܝܡ : ܡܠܝܘܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܒܪܐ ܀

ܐܫܬܡܫܬܐ ܕܩܕܝܫܐ

ܒܫܘܠܡܗ ܐܪܥܐ ܢܦܩܬ ܡܒܪܝܬܗ ܗܘܬ ܘܒܫܘܫܦ ܐܦܝܠܐ ܡܠܟܘܬܗ
ܐܪܝܟܐ ܐܝܟ ܕܠܐ ܢܦܘܩ ܗܘܬ ܘܐܝܟ ܐܪܙܐ ܕܒܝܬ ܢܦܩ

ܒܪܢܫܝ... ܡܫܬܠܡ ܘܟܢܫܐ ܠܟܠܡܫܡܫܢܝ ܐܡܝܢ

ܕܘܒܪܝܗ ܐܘ ܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܗܪܟܐ ܘܠܟܠܐ ܒܫܡܝܐ:
ܘܐܠܦܝ ܕܡܪܗ ܕܘܒܪܝܗ ܢܛܪܘܗܝ ܒܟܠܢܘܬܢ܀

ܣܛܘܡܢܬܐ ܦܘܪܬܝܟܘܣ

ܛܘܒܐ ܠܒܝܬܐ ܘܛܘܒܐ ܠܡܠܟܘܬܐ:
ܘܛܘܒܝܗܘܢ ܠܫܘܪܐ ܒܢܘܦܗ ܕܢܘܗܪܐ.

ܒܪܢܫܝ...

ܡܢ ܫܘܪܐ ܢܒܥܐ ܘܠܝܗܘܢ ܢܬܒܩ:
ܕܗܢܘܢ ܢܗܘܘܢ ܠܝ ܡܦܩܢܐ ܚܠܦܝ.

ܡܪܝܐ ܕܫܒܚܠܝ ܘܒܪܟ.

ܐܦܩܘ ܒܟܝ ܩܕܝܫܐ: ܠܗܘ ܕܒܒܪܬܗ ܙܒܢܘܗܝ.
ܕܒܟܠ ܘܢܛܠܐ ܡܢܝ: ܡܫܬܐܠܐ ܘܡܟܝܠܐ ܕܗܘܐ ܐ܀

ܐܫܬܡܥܬܐ ܕܐܒܗܘܬܐ

ܡܪܢܐ ܫܡܥ ܝܠܘܕܐܝ ܗ̇ ܘܫܠܡܝ ܠܘܬܐܝ ܐܒܘܗܝ ܐܟܘܠ
ܛܘܒܘܗܝ ܠܡܢ ܕܐܫܬܡܥ ܠܗ ܟܘܠܗ ܗ̇ ܘܐܬܬܚܝܒܘܗܝ ܠܗ ܝܬܗܘܢ.

ܒܪܒܢܝ... ܩܢܝܢܝܢ ܘܒܪܝܐ ܠܐܢܫܝܢܫܝܢ ܐܡܝܢ

ܐܠܗܐ ܠܟ ܩܪܝܬ : ܠܥܘܕܪܢܐ ܕܡܣܟܢܘܬܝ.
ܫܡܥ ܛܒܐ ܩܠܐ ܥܒܘܬܝ : ܘܩܒܠ ܒܪܚܡܝܟ ܫܐܠܬܝ.

ܫܛܘܩܝ ܫܐܠܬܗ ܦܘܪܫܢܝܗܘܢ

ܐܒܘܗܝ ܕܒܫܡܝܐ ܚܙܐ ܠܗ ܕܩܢܝܢ ܠܗ. ܠܐ ܐܫܒܩ ܠܗ ܐܒܐ
ܐܚܪܢܐ ܕܡܕܪܐ ܕܒܝܬܐ. ܟܕ ܠܐ ܐܫܒܩ : ܫܦܪ ܠܗ ܘܒܪܟܗ.
ܘܗܘܐ ܕܗܘܐ : ܠܐ ܢܚܟܡ ܐܘܠܝܐ. ܐܠܦܐ ܡܪܝ ܦܘܩܕܢܝܢ
ܕܢܛܪ ܐܢܘܢ. ܘܒܟܒܝܪܘܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܢܫܪ ܠܗ ܡܪܢܐ. ܘܫܠܡܘܢ
ܒܪܚܡܝܢ ܗܘܐ ܒܟܠܝ ܒܪܒܢܝ...

ܛܘܒܝܗܘܢ ܠܟܒܝܪܐ ܛܒܐ ܡܢܐ ܕܐܒܐ ܡܪܝܗܘܢ : ܫܡܥܝܢ ܠܗܘܢ
ܟܕ ܒܢܝܢ ܘܒܪܝܫܗ ܦܠܚܝܢ. ܐܢܫ ܚܙܩܝܗ : ܘܡܫܡܫ ܠܗܘܢ.
ܘܐܝܟ ܒܫܡܗ : ܫܡ ܝܦܝܐ ܠܪܘܫܐ. ܐܒܐ ܡܫܡܫܝܢ ܦܠܚܝܗ ܘܒܪܐ
ܡܫܡܫ ܠܗܘܢ : ܘܪܚܡܘܬܐ ܦܪܝܫܬܐ ܒܠܒܠܒܗܘܢ ܝܘܠܐ.
ܫܠܡܘܢ ܘܗܫܬܐ ܒܪܚܡܝܗܘܢ ܡܪܢܐ ܕܐܫܬܒܩܝ ܘܒܪܟܝܢ.

ܒܛܘܪܐ ܕܒܠܝ ܚܢܢܐ : ܢܫܡ ܩܠܐ ܕܥܒܘܬܝ.
ܠܐ ܐܬܠܝ ܫܡ ܫܪܘܪܝܢ : ܫܠܡܬܐ ܕܫܘܒܚܝܗܘܢ.

ܐܫܬܥܝܬܐ ܕܨܠܡܐ

ܟܕ ܚܙܐ ܢܒܘܟܕܢܨܪ ܗܘܐ ܚܠܡܐ ܫܕܪ ܩܪܐ ܠܚܟܝܡܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܦܘܫܩܗ ܡܢ ܚܟܝܡܐ ܗܘܐ ܘܐܒܥܝܐ ܢܒܘܟܕܢܨܪ

ܕܒܚܙܢܝ... ܫܐܠܬܗ ܘܦܫܩܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܐܦܝܢ

ܨܠܡܐ ܪܒܐ ܨܠܡܐ ܪܡܐ : ܨܠܡܐ ܪܒ ܘܢܘܪܐ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܘܨܠܡܐ ܢܗܘܐ ܗܘܐ : ܠܟܠܗܝܢ ܕܐܘܪܝ ܒܨܠܡܐ

ܗܟܢ ܐܠܗܐ ܦܘܪܩܢܗ

ܒܐܠܗܘܬܗ ܘܒܚܟܡܬܗ ܢܨܝܒ ܠܗ ܒܨܠܡܐ ܗܢܐ. ܘܠܗ ܐܫܬܢܝ ܥܠ ܟܠ ܚܝܠܐ ܕܗܘܗ ܘܒܬܪ ܗܘܢܗ ܐܘܒܕܢ. ܗܘ ܡܫܪܐ ܠܢ ܡܢ ܚܝܠܐ ܘܫܬܠܝܬܐ ܐܫܬܥܝܐ ܘܟܠܝܬܐ ܕܒܚܙܢܝ...

ܡܘܬܐ ܒܚܘܒܗ ܦܠܓܗ ܠܚܝܐ ܕܝܢ ܡܩܪܒܬܐ ܘܒܙ ܡܫܪܝܐ. ܘܡܢ ܢܗܘܐ ܟܪܝܗ ܢܘܗܪܐ ܦܬܚܢ ܠܥܘܠܐ ܘܐܝܟ ܠܚܝܘܬܐ. ܒܕܝܢ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܕܙܪܥ ܠܢ ܐܘܪܚܐ ܕܝܫܐ ܡܢ ܡܝܬܐ ܠܝܗ ܦܪܘܩܐ : ܡܪܢܐ ܐܬܚܫܒ ܘܡܬܝܒ.

ܗܘ ܕܨܠܡܗ ܥܠ ܐܝܩܘܗ : ܛܒܝܘܗ ܘܢܦܩ ܡܢ ܙܝܘܗ
ܗܘ ܢܘܗܪ ܛܠܠܐ ܕܡܫܚܐ : ܥܠ ܟܪܣܘܗܝ ܕܚܝܘܬܐ

ܐܣܛܘܟܣܐ ܕܟܘܪܐ

ܟܘܪܝܢ ܢܠܒܫܘܢ ܐܪܡܘܬܐ ܘܐܪܡܝܢ ܫܘܒܚܐ ܗܘܘ
ܡܛܠ ܕܗܘ ܟܒܝܪ ܠܐ ܐܫܟܚ ܐܦܩܘܗܝ ܕܡܚܡܣܢ ܀
ܐܝܠܝܢ ܢܛܪܘܢ ܒܢܝܢ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܘܫܘܪܪܘܬܐ ܗܘܬ ܕܡܠܟ ܐܢܐ ܠܗܘܢ ܀

ܒܪܢܫܐ... ܡܢ ܒܬܠܝ ܘܒܪܡܐ ܠܒܒܠܡܠܠܡܝܢ ܐܡܝܢ

ܡܛܠ ܕܪܕܦ ܒܗ ܫܘܪܐ ܒܪܢܫܐ ܘܡܪܝܫܘܬܐ :
ܢܩܘܡ ܐܟܚܕ ܩܕܝܫܐ ܘܚܕܬܝ ܒܗ ܡܠܐܟܐ ܀

ܫܛܘܡܝ ܡܠܟܘܬ ܦܘܪܩܢܗܘܢ

ܟܘܪܐ ܘܡܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܡܢܝ: ܒܟܝܢܬܐ ܘܒܪܝܬܐ ܒܐܒܝܢ ܫܢܝܗܘܢ. ܡܒܟܣ ܫܘܪܐ ܕܒܗ ܐܚܝ ܟܠܐ ܐܚܪܝܗܘܢ: ܦܠܓܝܢ ܘܡܟܝܢ ܡܦܢܐ ܠܫܘܫܢܐ ܕܫܘܒܐ. ܫܘܒܚܝܗܘܢ ܒܦܠܓܝܢ ܢܫܡܘܗܝ: ܫܛܘܪܝܗܘܢ ܒܡܟܝܢ ܢܫܠܒܘܢ. ܘܡܢ ܡܫܢܝܢ ܢܦܫܗܝ ܠܝ: ܕܠܝ ܫܘܒܚܐ ܡܪܝܐ ܀ ܒܪܢܫܐ...

ܡܪܐ ܕܡܠܟܐ ܡܢܝ ܒܪ ܐܠܗܐ: ܠܐ ܡܪܝ ܫܦܪܐ ܘܛܡܪܬܗ ܐܡܪ ܒܒܪܐ ܒܝܬܐ. ܒܡܐ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܒܗ ܫܠܐ ܐܠܐ ܒܪܬܐ ܒܗ: ܗܘܐ ܛܘܪ ܙܝܢ ܒܘܒܠܝܐ ܒܐܬܪܐ ܫܒܝܠܐ. ܘܒܘܡܐ ܐܪܙܐ ܕܢܚ ܐܝܟ: ܐܠܐ ܠܝ ܡܒܪܐ ܘܪܒܢܘܬܗ. ܘܐܡܪܐ ܠܝ ܒܒܝܬܐ ܐܦܐ ܕܠܝ ܫܘܒܚܐ ܡܪܝܐ ܀ ܡܪܝܐ ܐܬܒܠܠܝܢ ܘܒܪܙܝܢ

ܡܛܠ ܒܡܠܟܝܢ ܘܙܡܪܝܢ: ܘܟܠܐ ܡܒܟܣ ܫܘܪܐ ܫܡܫܝܢ.
ܦܠܐ ܟܘܪܐ ܕܫܡܫ ܒܒܝܬܗ: ܡܠܐ ܒܪܫܡܗ ܠܗ ܫܡܫܝܢ.

ܐܫܬܥܝܬܐ ܕܚܝ̈ܘܬܐ

ܐܝܟ ܕܡܪܚܡ ܐܒܐ ܥܠ ܒܢ̈ܝܐ ܗܘ ܡܪܚܡ ܡܪܝܐ ܥܠ ܕܚܠܘ̈ܗܝ
ܒܪܢܫܐ ܐܝܟ ܥܣܒܐ ܝܘ̈ܡܘܗܝ ܗܘ ܘܐܝܟ ܗܘܒܐ ܕܚܩܠܐ ܗܟܢ ܢܒܐ

ܒܪܟܡܪܝ... ܡܢ ܥܠܡ ܘܥܕܡܐ ܠܥܠܡܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ

ܥܒܝܕ ܕܡܟܒܘ ܥܠ ܡܒܪܟ : ܘܥܠ ܐܘܟܠܬܗ ܕܚܢܢܝܐ
ܡܠܟ ܚܝܐ ܢܥܒܪ ܐܢܘܢ : ܡܢ ܡܘܬܐ ܠܓܘ ܦܪܕܝܣܐ

ܫܘܡܠܝ ܡܐܠܘܗ ܦܘܪܥܢܗܘܢ

ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ : ܒܫܘܒܚܗ ܕܢܚ ܡܢ ܩܒܪܐ . ܘܡܚܝܐ ܡܝ̈ܬܐ :
ܘܡܩܝܡ ܠܡܝ̈ܬܐ . ܘܡܦܩ ܫܘܠܛܢܗ : ܚܝ̈ܐ ܡܢ ܓܘ ܡܘܬܐ .
ܘܡܫܡܫܝܢ ܫܘܒܚܐ : ܠܟ ܡܚܝܢ ܡܝ̈ܬܐ ❖ ܒܪܟܡܪܝ...

ܫܘܒܚܐ ܠܒܪܗ ܩܠܐ : ܕܐܡܪ ܡܪܢ ܠܣܒܪܬܗ . ܕܟܠ ܕܐܟܠ
ܦܓܪܝ : ܘܫܬܐ ܕܡܝ ܚܝܐ . ܠܐ ܐܒܕܘܢ ܒܚܒܘܠܐ : ܘܡܫܬܟܚܝܢ
ܐܪܘܚܢܗ . ܘܫܒܩܢ ܚܘܒ̈ܐ : ܕܗܘ ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ ❖

ܡܪܝܐ ܕܫܡܥܬܢ ܘܥܕܪ̈ܢ

ܒܪ ܐܠܗܐ ܕܒܡܘܬܗ ܐܚܝ ܡܝܬܘܬܢ . ܢܚܡ ܠܢ ܡܢ
ܓܘ ܕܚܝ̈ܐ ܕܢܒܥܐ ܘܢܐܡܪ : ܫܘܒܚܐ ܠܟ ܐܠܗܐ ❖

ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܠܐܟܐ

ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܐܠܗܐ ܒܡܪܘܡܐ، ܘܥܠ ܐܪܥܐ ܫܠܡܐ ܘܫܝܢܐ
ܘܣܒܪܐ ܛܒܐ ܠܒܢܝܢܫܐ.

ܡܫܒܚܝܢ ܠܟ، ܡܒܪܟܝܢ ܠܟ، ܣܓܕܝܢ ܠܟ، ܡܫܩܠܝܢ
ܫܘܒܚܐ ܡܫܩܠܝܢ ܠܟ.

ܡܘܕܝܢ ܠܟ ܡܛܠ ܪܒܘܬܐ ܕܫܘܒܚܐ ܕܝܠܟ. ܡܪܝܐ ܡܠܟܐ،
ܡܠܟܐ ܫܡܝܢܝܐ، ܐܠܗܐ ܐܒܐ ܐܚܝܕ ܟܠ.

ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܒܪܐ ܝܚܝܕܝܐ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܥܡ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ.

ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܐܡܪܗ ܕܐܠܗܐ ܒܪܐ ܘܡܠܬܗ ܕܐܒܐ، ܗܘ ܕܫܩܠ
ܐܘܦܝ ܫܩܠ ܚܛܗܘ ܕܥܠܡܐ ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ.

ܗܘ ܕܫܩܠ ܐܘܦܝ ܫܩܠ ܚܛܗܘ ܕܥܠܡܐ ܩܒܠ ܠܟ ܐܘܪܚ
ܘܩܒܠ ܒܥܘܬܢ؛ ܗܘ ܕܝܬܒ ܒܫܘܒܚܐ ܡܢ ܝܡܝܢܐ
ܕܐܒܘܗܝ ܚܘܣ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ.

ܡܛܠ ܕܐܢܬ ܗܘ ܠܒܘܕܟ ܩܕܝܫܐ، ܐܢܬ ܗܘ ܠܒܘܕܟ ܡܪܝܐ
ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܥܡ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ.

ܠܫܘܒܚܗ ܕܐܠܗܐ ܐܒܐ ܐܡܝܢ ܒܟܠܝܘܡ ܘܒܟܠܗܘܢ ܫܥܬܐ
ܘܫܢܝ ܐܚܪܢ، ܐܦ ܐܡܝܢ ܠܫܡܟ ܩܕܝܫܐ ܡܒܪܟܐ
ܠܥܠܡ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܘܡܩܘܐ ܠܥܠܡܥܠܡܝܢ.

ܡܒܪܟ ܐܢܬ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܐܒܗܬܐ ܕܝܠܢ،
ܘܡܫܒܚ ܫܡܟ ܘܡܝܬܪ ܒܬܫܒܚܬܐ ܠܥܠܡܥܠܡܝܢ.

ܠܟ ܝܐܐ ܫܘܒܚܐ ܘܠܟ ܦܐܝܐ ܬܫܒܘܚܬܐ. ܘܠܟ ܦܐܐ ܬܘܕܝܬܐ ܠܐܠܗܐ
ܕܟܠ ܐܒܐ ܘܒܪܐ، ܥܡ ܒܪܐ ܫܒܝܚܐ، ܐܦ ܠܪܘܚܐ ܚܝܐ
ܩܕܝܫܐ. ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ܀

ܠܡܥܒܕ ܐܢܫ

ܠܡܥܒܕ ܐܢܫ ܥܡܟ ܛܒ̈ܬܐ ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ
ܒܗܘ ܡܠܟܘܬܐ ܕܠܐ ܡܫܬܪܝܢܐ ܠܟ ܡܙܕܡܢ

ܟܕ ܐܬܒܣܡܬ ܡܢܗܘܢ ܡܬ̈ܠܬܐ ܡܢ ܡܒܪܝܢܘܗܝ
ܘܡܠܟܗ ܠܒܢܘܗܝ ܐܫܠܡ ܫܘܒܚܐ ܒܢܘܢ ܢܘܗܪܐ

ܗܐ ܫܒܩܝܢ ܟܠܗ ܟܢܘܫܗ ܕܥܠܡܐ ܪ̈ܒܐ ܘܐܬܝܢ
ܥܕ ܟܠܝ ܥܡ ܘܪܕܝܢ ܟܠܗ ܠܡܫܡܫܘܬܗ

ܗܐ ܫܡܥܬܝܢ ܟܠܗ ܡܥܡܪܢܘܬܗ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ
ܘܗܘܝܐ ܠܟܘܢܐ ܐܘܦ ܕܥܡܢ ܙܕܩ ܫܘܒܚܐ

ܒܪܟܝܢ ܥܝܢܐ ܫܡܝܢ ܐܬܝܐ ܐܝܟ ܐܠܗܘܬܐ
ܘܒܪܟܝܢ ܩܪܐ ܫܠܡܝܢ ܩܠܗܘܢ ܐܝܟ ܥܝܢܘܬܐ

ܐܬܡܠܝ ܡܠܟܘܬܐ ܒܪܝܬܐ ܘܙܘܥܐ ܘܡܠܟܘܬܢܐ
ܘܫܘܡܝ ܡܫܬܟܚܐ ܫܡܝܥܬܐ ܫܡܥܬܐ ܐܦ ܕܘܟܐ

ܡܫܝܚܐ ܕܙܟܐ ܕܢܒܥ ܩܢܘܡ ܟܠܗ ܕܡܘܬܐ
ܐܒܥ ܩܢܝ ܟܠܗ ܕܡܘܬܐ ܗܘ ܐܢܫܝܐ

ܡܙܡܘܪܐ ܬܫܥܝܢ ܘܚܕ

ܝܬܒ ܒܣܬܪܗ ܕܡܪܝܡܐ ܗ̄ ܘܒܛܠܠܗ ܕܐܠܗܐ ܡܬܒܛܚ
ܐܡܪ ܠܡܪܝܐ ܐܘܚܕܢܝ ܗ̄ ܚܣܢܝ ܓܘܣܝ ܠܐܠܗܐ ܘܐܬܟܠܬ ܥܠܘܗܝ
ܗܘ ܢܦܨܝܟ ܡܢ ܦܚܐ ܕܨܝܕܐ ܗ̄ ܘܡܢ ܡܡܠܠܐ ܕܒܝܫܘܬܐ
ܒܐܒܪ̈ܘܗܝ ܢܦܪܘܣ ܘܬܚܝܬ ܓܦ̈ܘܗܝ ܬܬܟܣܐ ܗ̄ ܐܝܟ ܙܝܢܐ ܢܚܕܪܟ ܫܪܪܗ
ܠܐ ܬܕܚܠ ܡܢ ܕܚܠܬܗ ܕܠܠܝܐ ܗ̄ ܘܡܢ ܓܐܪܐ ܕܦܪܚ ܒܐܝܡܡܐ
ܘܡܢ ܡܘܬܐ ܕܡܗܠܟ ܒܚܫܘܟܐ ܗ̄ ܘܡܢ ܪܘܚܐ ܕܫܒܐ ܒܛܗܪܐ
ܢܦܠܘܢ ܡܢ ܣܛܪܟ ܐܠ̈ܦܐ ܗ̄ ܠܘܬܟ ܘܪܒܘܬܐ ܡܢ ܝܡܝܢܟ
ܘܠܘܬܟ ܠܐ ܢܬܩܪܒ ܗ̄ ܠܚܘܕ ܐܠܐ ܒܥܝ̈ܢܝܟ ܬܚܘܪ ܘܬܚܙܐ
ܘܦܘܪܥܢܗܘܢ ܕܪ̈ܫܝܥܐ ܬܚܙܐ ܗ̄ ܡܛܠ ܕܐܢܬ ܗܘ ܡܪܝܐ ܐܘܚܕܢܝ
ܘܒܡܪܘܡܐ ܣܡܬ ܡܥܡܪܟ ܗ̄ ܠܐ ܬܬܩܪܒ ܠܟ ܒܝܫܬܐ
ܘܡܚܘܬܐ ܠܐ ܬܬܩܪܒ ܠܡܫܟܢܟ ܗ̄ ܡܛܠ ܕܠܡܠܐܟ̈ܘܗܝ ܢܦܩܘܕ ܥܠܝܟ
ܕܢܛܪܘܢܟ ܒܟܠܗܘܢ ܐܘܪ̈ܚܬܟ ܗ̄ ܘܥܠ ܐܝ̈ܕܝܗܘܢ ܢܫܩܠܘܢܟ
ܕܠܐ ܬܬܩܠ ܒܟܐܦܐ ܪܓܠܟ ܗ̄ ܥܠ ܦܬܢܐ ܘܥܠ ܚܘܪܛܐ ܬܕܘܫ

ܘܐܪܘܥ ܐܪܥܐ ܘܐܬܢܝܚܬ ܗ̄ ܡܛܠ ܕܟܕ ܒܟܠܐ ܐܦܪܩܢ ܘܐܚܝܢܢ

ܡܛܠ ܕܢܚܬ ܡܫܝܚ ܢܦܫܢ ܘܐܚܝܢܢ ܗ̄ ܘܡܫܒܚ ܐܝܬܘ ܒܟܠܕܪ ܕܪܐ

ܐܚܝܢܢ ܘܐܬܪܚܡܢܢ ܗ̄ ܢܘܗܪܐ ܕܢܘܗܪܬܐ ܐܫܒܚܢܘܗܝ

ܡܥܢܝܬܐ : ܡܠܐܟܐ ܘܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ

ܘܐܬܟܢܫܘ ܦܪܘܫܝ ܘܠܟܠܗܘܢ ܐܘܡܝ ܟܬܝܒ ܠܚܘܪܐ

ܐܡܪܚܐ ܢܐܡܪ ܡܟܪܙܝ ܘܠܟܠܗܘܢ ܟܪܘܙܝ ܡܢ ܩܕܡ ܡܪܢܐ

ܗܘ ܕܟܒ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܗ̄ ܠܐ ܢܛܠ ܙܒܢ ܠܐܘܪܚܐ ܘܠܐ

ܢܢܘܡ ܢܛܘܪ ܘܠܟܠܗܘܢ ܠܐ ܢܚܙܐ ܢܐܡ ܘܠܐ ܕܡܟ

ܢܛܘܪܘ ܕܐܝܣܪܐܝܠ ܘܠܟܠܗܘܢ ܡܪܝܐ ܗܘ ܢܛܘܪܟ

ܡܪܝܐ ܢܛܠܠ ܥܠܝܟ ܥܠ ܐܝܕܟ ܕܝܡܝܢܐ ܗ̄ ܥܠ ܫܡܫܐ ܠܐ ܢܟܝܟ

ܐܦܠܐ ܣܗܪܐ ܒܠܠܝܐ ܗ̄ ܡܪܝܐ ܢܛܪܟ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܒܝܫܬܐ

ܢܛܪ ܢܦܫܟ ܡܪܝܐ ܘܠܟܠܗܘܢ ܢܛܪ ܡܦܩܟ ܘܡܥܠܟ

ܡܢ ܗܫܐ ܘܕܡܐ ܠܥܠܡ ܘܠܟܠܗܘܢ ܘܟܢ ܢܐܐ ܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܀

✠

ܐܘܡܢܐ ܘܦܘܠܚܢܐ ܕܐܒܗ̈ܘܬܐ

ܐܬ ܒܥܠܡ ܕܒܝܐ ܗܢܐ : ܘܡܕܒܪܢܐ ܚܟܝܡܐ .
ܡܬܬܐܬܬ ܕܒܝܬܐ ܐܝܟ ܦܛܪܘܗ : ܘܠܦܘܠܚܘܗ ܕܩܕܡ ܦܠܚ .
ܐܢܐ ܘܣܒܪܐ ܕܥܒܝܐ ، ܘܒܪ ܐܓܡܐ ܐܘܒ ܕܡܣܬܒܝܢܐ ، ܛܢܢܐ ܐܝܟ ܐܠܗܐ
ܘܒܛܠܐ ܐܝܟ ܢܘܣܢܝ : ܛܘܒܐ ܠܥܒܕܐ ܕܦܠܚܬ ܀

ܒܣܡܢܐ ܘܒܐܘܪܚܐ ܗܘܐ ܢܪܣ : ܘܓܢܒ ܡܢܝ (ܦܠܚ) .
ܡܠܐܟܐ ܚܙܝ ܒܣܡܢܐ : ܘܒܢܝܢܬܐ ܒܠܠ ܐܘܪܚܐ .
ܚܕܐ ܡܢܝ ܒܠ ܓܘܢܝ ܕܚܙܐ ܒܝ ܒܠܐ ܐܠܗܘܬܐ ܘܡܢܐ ܒܝ ܦܠܚܐ ܛܒܐ
ܐܬ ܒܘܠ ܡܢܐ ܡܠܟܘܬܐ : ܕܠܐ ܒܚܪܐ ܘܠܐ ܡܫܟܢܐ ܀

ܐܘܒܫܢܘܗ ܠܐܚܘܗܝ ܡܚܝܠܝ : ܘܒܗ ܐܘܒܫܢܘܗ ܐܡܪܝܢܝ .
ܕܐܬܠܐ ܢܘܗܪܝ ܐܘܒܫܢܘܗ : ܠܐܚܘܗܝ ܡܢܝ (ܦܠܚ) .
ܦܘܩ ܡܫܝܚ ܐܝܟ ܐܡܪܘܗ : ܘܒܢܝ ܠܒܢܝܐ ܘܠܡܠܟܢܘܗ
ܒܢܝܗ ܕܒܐ ܕܐܫܛܪܘܗ
ܕܐܬܓܠܝ ܡܢ ܒܪܫܐ ܕܐܡܪ : ܒܪܘܚܐ ܐܠܗܐ ܢܒܝܐ ܀

ܙܠܘܬܝ ܒܡܝܢ ، ܙܠܘܬܝ ܒܡܝܢ : ܐܚܘܗܝ ܡܫܠܚܐ ܡܢܝ (ܦܠܚ) .
ܠܙܠܬܘܬܝ ، ܠܙܠܬܘܬܝ : ܢܡܣܒ ܡܢܐ ܘܚܫܐ ܠܝ .
ܦܘܩ ܡܫܝܚ ، ܦܘܩ ܡܫܝܚ : ܐܚܘܗܝ ܡܫܠܚܐ ܘܒܢܝ ܠܦܠܚܝ .

ܨܠܘܬܐ ܕܡܘܕܝܢܘܬܐ

ܡܘܕܐ ܐܢܐ ܠܐܠܗܐ ܐܒܐ ܐܚܝܕ ܟܠ ، ܘܠܒܪܗ ܝܚܝܕܝܐ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ، ܘܠܪܘܚܗ ܩܕܝܫܐ .

ܩܕܡ ܐܢܐ ܒܡܘܕܝܢܘܬܐ ܕܐܠܗܬܐ ܫܘܒܝܚܘܬܗ ܩܕܝܫܬܐ ܕܒܬܘܠܬܐ ، ܘܕܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܘܗܝ ܘܕܐܒܘܢ ܩܫܝܫܐ . ܥܠ ܡܥܒܕܐ ܕܚܘܒܬܐ ܕܐܬܥܒܕܬ ܠܝ ܐܘ ܐܚܪܢ ܕܐܬܥܒܕ ܐܘ ܡܢܝ .

ܚܛܝܬ ܒܡܚܫܒܬܐ ، ܒܡܠܐ ܘܒܥܒܕܐ : ܒܡܚܫܒܬܐ ، ܒܥܒܕܐ ، ܘܒܡܫܡܫܢܘܬܐ . ܚܛܝܬܐ ܕܥܠܝ ܫܘܩ ܕܐܦ ܦܢܝ ، ܘܗܫܐ ܠܟ ܒܠܚܘܕܝܟ ܠܘܬܐ ܚܛܝܬܐ . ܘܗܫܐ ܡܦܝܣ ܐܢܐ ، ܒܥܐ ܫܘܠܛܢܐ ܕܡܘܕܝܢܘܬܐ ، ܐܝܟ ܒܪܐ ܐܣܘܬܐ ، ܡܛܠ ܐܢܫܘܬܝ . ܘܒܥܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܢܫܒܘܩ ܠܝ ܚܘܒܝ ܒܛܝܒܘܬܗ ܀ ܐܡܝܢ .

Arranged & Published By :

Deacon Eli Lahdo Shabo
164 E. Center Street
Midland Park, New Jersey 07432
U. S. A.
(201) 670-0732

ܒܝܬ ܡܪ̈ܕܘܬܐ

ܕܡܠܦܢܐ ܓܘܪܓܝܣ ܒܪ ܐܢܛܘܢ ܕܒܝܬ ܟܝܪܐܙ

Ex Libris

Beth Mardutho Library

The Malphono George Anton Kiraz Collection

ܟܠ ܐܢܫ ܕܫܐܠ ܠܗ ܠܟܬܒܐ ܗܢܐ ܡܢ ܒܝܬ ܐܪ̈ܟܐ
ܐܘ ܦܫܩ ܡܢܗ ܡܕܡ ܢܗܘܐ ܡܫܬܐܠܐ ܒܝܬ ܒ̈ܝܡܐ
ܘܗܘܦܪܐ ܡܢ ܟܬ̈ܒܐ ܘܟܬܒܐ ܘܡܫܪܐ ܕܢܣܒ ܢܦܠ ܐܘ
ܠܒܝܬ ܠܗ ܡܫܪܐ ܠܐ ܢܣܒ ܢܗܘܐ ܠܗ ܡܫܪܐ ܒܝܬ
ܒܟܝܢܘܬܗ ܥܕܡܐ ܕܢܗܦܘܟ ܠܗ ܠܕܘܟܬܗ܀

Anyone who asks for this volume, to read, collate, or copy from it, and who appropriates it to himself or herself, or cuts anything out of it, should realize that (s)he will have to give answer before God's awesome tribunal as if (s)he had robbed a sanctuary. Let such a person be held anathema and receive no forgiveness until the book is returned. So be it, Amen! And anyone who removes these anathemas, digitally or otherwise, shall himself receive them in double.

ܬܫܡܫܬܐ

ܕܩܘܪܒܐ ܐܠܗܝܐ

ܐܝܟ ܡܫܠܡܢܘܬܐ

ܕܥܕܬܐ ܣܘܪܝܝܬܐ ܬܪܝܨܬ ܫܘܒܚܐ

1994

ܡܰܠܒܳܣ

ܠܰܡܫܰܡܫܳܢܳܐ ܠܰܠܝܳܐ ܠܚܰܕܳܐ ܡܰܚܳܐ

ܒܝܬ ܟܬܒܐ ܕܒܝܬ ܡܪܕܘܬܐ
Liturgies: Qurbono
Beth Mardutho Library

ܬܫܡܫܬܐ

ܕܩܘܪܒܐ ܐܠܗܝܐ

ܐܝܟ ܡܫܠܡܢܘܬܐ

ܕܥܕܬܐ ܣܘܪܝܝܬܐ ܬܪܝܨܬ ܫܘܒܚܐ

1994